Ն° 7712 1910 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 24-6 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1911 ԲԷՆՃՇԷՆՊԷՀ 24 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1326 26 ԶԻԼՀԻՃՃԷ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՈՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Մուէասսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հազզընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր: Մազպուլըար սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախսուսընը համիլ օլմալը տըր: Տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ: Իլանաթ ճէրայիտի միւբէտիլէ իլէ ճէստ օլունուր:

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵՒՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Տէրսաատէթ վէ թաշրա,	սէնէլիյի	130 ղրշ
» » »	6 այլըղը	70 »
» » »	3 այլըղը	40 »
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32 Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17 »
» » »	3 այլըղը	10 »

ՊԻԶԻՄ ԻՉԻՒՆ
ԼԱԶԸՄ ՎԷ ԷԼԶԷՄ

—o—

Ա.

Վաքըա, իքինճի պիր Հայրիկ սըֆաթընը պի հազզըն հայիզ պուլունան Իզմիրլեան Կաթողիկոսըն վուքուի վէֆաթը, մըլլէթ վէ մէզհէպիմիզի ճանտան սէվէն հէր նըմէնի գալպընտէ տէրին պիր թէէսիւր, միւնքիւլ իւլ իւլթիյամ պիր ճէրիհա պրագմըշ:

Վաքըա, մըլլէթ էօյլէսի ֆըթրեթէն մէթին վէ ֆէլթիճ, ճէսուր վէ զայյուր, հազըրը պիր մըլլեթփէրվէր՝ ֆագաթ այնը զէմանտա էֆքեարը ազալլըյէթէ ֆէտա էթմէյէճէք տէրէճէտէ հագղը պիր էր օլան պիր Կաթողիկոստան պիր չօգ ֆէվլերտէ վէ հիւմի թէէսսիւրտէ պիւսամթ ինթիզարընտա ալտամըշ օլմայանտըր:

Վաքըա, Մայր-Աթոռըն զարիպլէն քէնտի ճալիտի էլհազընը պուլմասը քիւթթէլի Արմէնիան իչին ախսաս էմէլ վէ հազը թէմէննիյամթ տըր, ֆագաթ պու էմէլ, վէ թէմէննիյամթ պիզիմ, եանի Թիւրքիա Էրմէնիլէրիմիզ իչին լազըմ տէրէճէսինի թէճավուզ էտէմէզ: Զիրա քի պիզիմ Մայր-Աթոռ իլէ ճարի օլան իրթիպաթ վէ ալէգամըզ սըրֆ տինի տիր, եանի քիլիսէնին պիւթիւն մանասը չումուլու իլէ մէզհէպի պիր ալէգա տըր: Կիլի պու իրթիպաթ, պու ալէգա պաղըթ, վէ սամիմի պիր ալէգա սայը էտիլմէզ վէ էտիլմէմէլի տիր, ֆագաթ էհէմ վէ էլզէմ իլէ մուգայյէտ էտիլիր իսէ մուհիմ վէ լազըմ մէրթէպէսինտէ գալըր:

Էօյլէ իսէ էլզէմ հա՞նկիսը տըր:

— Պիզիմ իչին էլզէմ վէ էհէմ օլան մէսէլէ, Պաթրիգ մէսէլէսի, վէ պու մէսէլէնին հիւսնի հալլը իլէ մէճալիսի միլլիյէնին միւնթազամ պիր թարզտա թէշէքքիւլիւ, վէ պու մէճլիսլէրին թէշէքքիւլի իլէ ալիլ վէ պիլաճէ միլլէթ ումուրընըն միւդիրի լայըզըյլէ ճէրէյանը վէ հայսիյէթի միլլիյէնին եար ու ալէգա գարշը վիգայէսի տիր:

Պու սէֆիլ միլլէթ, Պաթրիգլիք իլէ միւթէհալլի օլմաղա մէճպուր գալտըղը զէմանտան պէրի, պու մագամա բէք ուլուվվի պիր հիսս իլէ սարըլմըշ տըր: Քէնտիսի իչին էհէմիյէթ մէճրա պու մագամ տըր: Վան քէօյլէրինտէն, Հալէպ չէօլլէրինտէն, Ատանա օվալարընտան, Սասուն տաղլարընտան, Սիվաս իչէրուլէրինտէն, խիւլասա Թիւրքիանըն 30 վիլայէթինտէն, վէ հաթթա Ամէրիգատան, Մըսըրտան, Մարսիլիատան, Գըպրըստան վէ բէք չօգ էէրլէրտէն բէք էտիլէն սէտալար, պու մագամա

գարշը էտիլիր: Տէրուլիէր, սէֆիլլէր, տիւշքիւնլէր, մաղտուրլար, մազլումլար տուլլար վէ էօքսիւզլէր պու մագամտան ինթիզար վէ իթիմատ էտէր, տէրտլէրինի էմ՝ վէ եարասընա մէրհէմ խայէր:

Պու մագամ, եանի Սթանպօլ Էրմէնի Պաթրիգլիք մագամը, խուսուսի օլմագտան զիյատէ ումումի, վէ րուհանի օլմագտան զիյատէ ճիսմանի վէ սիյասի պիր մագամ տըր: Տարտա գալան Սիս Կաթողիկոսլըղը, մաղտուլ Աղթամար, մէճրուհ Երուսաղէմ հէր պու մագամա արզը հալ վէ իսթիրհամը տէհվա էտէրլէր:

Եկէր, Րուսիա միւսթեսնա տուտուլուր իսէ, պու մագամ ումում Էրմէնիլէրին մէլճասը, բէնահը վէ իլթիճագեահը տըր, եախուտ պէօյլէ զըյաս էտէրլէր. պիր հալտէ քի հիւքիւմէթի մէրքէզիյէ արզը հալ էտիլմէք իսթէնիլտիյի թագտիրտէ պիլէ, պու մագամըն թէվասսութ վէ միւտախալէսինէ իհթիյաճ հասըլ էտէր:

Պիւթիւն վիլայէթլի վաքըալէրի վէ բէհպէլէրի պու մագամտան իզամ էտիլիր: Միլլէթ մէճլիսլէրի քէնտիլէրինի պու մագամըն թահթը թասարրուֆընտա թէլագգի էտէրլէր: Մէճլիսի միւնթէխապ պիր չիւքէր ու չիքայէթլէրինի պու մագամա արզ էտէրլէր:

Մէթրուք զէվճէ, իգֆալ էտիլէն զէվճ, էօլտուրուլմուշ գալան մուհաճիր, պիքէս գադըն, էօքսիւզ չօճուգ, էչքիա ու էմվալը զապտ էտիլէն էէթիմ ու էէթիմէ հէր պու մագամա պաշ վուրուրլար:

Մէքթէպլէր թէրագգըյըմը պու մագամըն մուավէնէթինտէն պէքլէր, զահթզէտէկեան ու մագամա սըղընըրլար վէ սէֆիլլէր կէօզ եաշլարընը պու մագամա սէօքէրլէր:

Ասհապը խայր ու հասէնէթ քէնտի հէտիյէլէրինի, տաիմա մուհթազամ պիր իտարէ թահթընտա կէօրմէք իսթէրլէր պու մագամա թագտիմ էտէրլէր: Միլլի վասիյէթլէր պու մագամըն եէտի իտարէսինտէ թէմինի վասիյէթ էտիլիր: Մուավէնէթի միլլիյէ չիրքէթլէրի քէնտի մէսալիհի միւթէրաքքիմէլէրինտէն պու մագամա հիսսէ չըգարըրլար: Պիր թարաֆ վէրիր, օ պիր թարաֆ ալըր. չայէտ թէվազուն հասըլ օլմազ իսէ, միլլէթ պունու տէրէզահէտէն տախի չէքինմէզ:

Պու մագամ, նէ՛ մէրթէպէ մուհիմ իսէ, օ նիսպէթտէ հազիք, նէ տէրէճէ հազիք իսէ օ գատար մէսուլ պիր մագամ տըր:

Քէնտիսինի ումուրը ամմէնին րուճէթինէ սէլահիյէթտար պիլէն հէր համիլը պիր մագամ, ամմէյէ գարշը մէսուլ տըր: Սթանպօլ Պաթրիգլիք մագամը, պազը պանգալար իլէ ագտ էտիլէն մուգավէլէ

ահքեամընտա, մատէմ քի պանգալարա մէվտու Թայրա բարալարընա միւտախալէ էտէ պիլէ քէնտիլէրինի սալահիյէթտար պիլիյօր, էօյլէ իսէ, ումումը միլլէթին հէր չիւրշէնի մէնչ էթմէլէ հագղընը հայիզ պուլունան պիր մագամ, թապիի ումում միլլէթէ գարշը մէսուլ տըր:

Պու մագամ, հէր հալ ու հարէքէթինտէ, վէ հէր թարզը թէշէպպիւսաթընտա իւստիւն մէսուլիյէթի ազիմէյի տայիմա կէօզ էօնիւնտէ պուլունտուրմալը վէ օնա կէօրէ տավրանմալը տըր: Պու մագամտա, քեարկիւզի թէէսիւր օլաճագ վէ եա իճրայը նիֆուզ էտէմէյէճէք պիր ատամ, եալընըզ էքսէրիյէթ սէտասը օլամալը տըր:

Պու մագամ, իճապ վէ սըրասընա կէօրէ, «մէնֆաաթը ամմէ իչին, մազարրաթը խասսա իխթիյար էտիլիր» գաիտէսինէ իթթիպա վէ իճրաատա բըղտար ամէլ էթմէլի տիր:

Պու մագամ, մէրհամէթլի օլմալը, ֆագաթ ատալէթի թէրճիհ էթմէլի տիր: Սէվմէլի, լաքին «չէքիլ հուզուրումտան է՛յ չէյթան» տէմէսինի տէ պիլմէլի տիր:

Պու մագամ, քէնտինին քէնտի քէյֆ ու էհվասընը իճրայա տէյիլ, իլլա էքսէրիյէթին րէյինի թավքիֆա մէճպուր օլտուղունու, անլամալը, պազըն կէօնլիւնէ թապի օլամայաճաղընը կէօրմէլի տիր: Մէշհուր Ֆրանսըզ հաքիմի կիպի, պիր ատիլ հաքիմ սըֆաթըյլէ տոսթունու մահքում էթմէլի, ֆագաթ պիր տոսթ սըֆաթըյլէ ճէզայը նագտիի քէնտի ճէպինտէն թէսվիյէ էթմէլի տիր:

Իչթէ պունըն իչին տիր քի, միլլէթ, վէ միլլէթին թէրճիմանը մէճլիսլէր, պու մագամըն թարիխըն, պու մագամ մուհաֆըզլարընտան չօղալըրընը, թէքմիլ ու թագտիր վէ չօղալըրընը տախի թէքմիլ էթմէքտէ մաազուր տիրլար:

Պիզ պուրատա պու մագամըն էլզէմիյէթինի հագղըյլա քեաֆի թէսպիթ էթմէյէ, վէ չայէթ մուգավէլէթէ քեաֆի ամէլ էտիլիր իսէ քէնտի, չու կէօզէլ էսէրլէրի նուչէր օլտուղու կիպի քէօզէլ էթմէք իչին նազարը տիգգաթը պու մագամըն էտէմէյիր մէճլիսինէ սէվգ էտէրիզ:

ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԳՐԸՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ

Ֆրանքֆուրթէր Զայթունկ Րօմա մուխպիրի եազըյօր:

Թիւրքիա-Իթալիա միւնասէպաթը օ գատար միւքէմմէլ տէյիլ տիր: Պունըն սէպէպլէրի մուխթէլիֆ տիր: Հաթթա պու հալ Ապտիւլհամիտ տէվրինտէ իքթիպաս վէ թարաֆընտան իճրա օլունան նիւմայիշը պահրի նէթիճէսի օլարագ Թիւրքիատա Իթալեան բօսթախանէլէրի թէէսիսի զէմանընտա գատար չըգար: Պօսնա վէ Հէրսէկին իլհագընտան սօնրա Իթալիանըն կէրէք Իթթիլաֆը միւսէլլէս վէ կէրէք Իթթիլաֆը միւսէլլէս մէյանընտա պիր թարզը բօլիթիգա թագիպ էթմէսի, կէնճ Թիւրքլէրէ Իթալիանըն զաֆ պուլունտուղը ֆիքրինի վէրմիշ տիր: Պունտան պաշգա 1902սէնէ պէրու Իթալիա հիւքիւմէթի Թիւրքլէրէ խօշ կէօրիւնմէյէճէք պիր չօգ հարաքէթլէրտէ պուլունմուշ տըր:

Ֆրանսա Խարիճիյէ Նազըրը Քայսէրը Մ. Տէլքասէ, Իթալեանլարը Ֆասստան ուզագ պուլունտուրմագ իչին Թարապլուսը Ղարպ իւզէրինտէ վաատ օլունան հագղը վէրտիքտէն սօնրա Իթալիա հիւքիւմէթինէ պաշգա մէնաֆի թէէմին էթմէք խուսուսընտա վէ օ զէման Իթալիա խարիճիյէ նազըրը պուլունան Մ. Բէրգինիանի պուտան Ատրիաթիք սահիլլէրինէ հարպ սէֆինէլէրի կէօնտէրմէք կիպի Գըրիմըն Հիւսէյինա պիր միւտախալէ պուլունմուշ տիր. Պիլահարէ տէ Իթալիա կաղէթալարը պու Թարապլուսը Ղարպ մէսէլէսինի պազը թէլաքքիլէրլէ պու մէսէլէ իւզէրինէ ճէլպ էթմիշ տիր:

Մ. Բէրթինիանի Խարիճիյէ Նազըրը օլտուղը զէման Թարապլուսը Ղարպտան Իթալիանըն հագզը օլմամասը իչին, Իթալիանըն պու վիլայէթտէքի միւնասէպաթը թիճարիյէսինին թէվսիինէ չալըշմըշ տըր: Պու սէնէ էազ մէվսիմինտէ պազը մէսէլէլէր Սթանպօլտան վէ Սէլանիքտէն պազը մէթալիպ Թիւրքիա իլէ Իթալիա միւնասէպաթընը բօզմագ չալըշմըշ իսէ տէ Սթանպօլտա պու թէէսիւրը հաֆիֆլէթմէյէ գատիր օլամամըշ տըր:

Կէչէնլէրտէ Իթալիա վէ Թիւրքիա արասընտա Իթալեանլարըն մալլարըն պոյքօթաժ էտիլմէսինէ տաիր պազը միւնազաալար Ամէրիգա աչըգ մէյտանա չըգմըշ, պու մէսէլէ միւնասէպէթիյլէ մէմլէքէթէ գարշը պու թէթգըգաթը ... օլմուշ տըր:

Պու կէճէ Հիւքիւմէթ հէտէֆինտէ հէյէթի վուքէլանըն վէ գէզէթիյլէ պու մէսէլէ ... պիր միւտախալէտէ պուլունմուշ տիր: Տէկ. 21տէ Ավանթի նամ Սօսիալիսթ կազէ-

թէսինտէ ... վէ Թարապլուսը Ղարպ աահալիսի ... Թարապլուսը Ղարպտա ... ֆէվգալճէ հիմայէ ... Թարապլուսը Ղարպա գարշը ... Իթալիանըն ... մէզքուր վիլայէթտէ ... Իթալիա իլէ ... թէթգիգաթ ... թէսիսաթ ... ֆաալիյէթտէ պուլունմուշ տիր:

Իթալիա—Թիւրքիա միւնասէպաթը հագգընտա տիքքէթ ճէլպ էտէն Իթալեան կաղէթալարը Պանգա տի Րօմա կաղէթէսինին միւրէթթիպ պուլունան կաղէթա իլէ Րօնիօբէ կաղէթէսի միւսէթթիմա օլարագ իւզէրինէ սէվքիւլճէյշ էտիլմէք իսթէնիլիյօր, միւզտահար կաղէթա Թարապլուսը Ղարպա ասքէր սէվքի հագգընտա ամէլէ պուլունմուշ տըր:

«Թարապլուսը Ղարպա ասքէր կէօնտէրմէք լիւզումու պիր բարչա թէհլիքէ տիր. պու թէչէպպիւսէ ալէյհինտէ Եվրօբայա իլան հարպ տէմէք տիր: Պօնա միւմասիլ պիւթիւն հալլարտա Սթանպօլտաքի վազիյէթի միւդքիլէթէ թէէսիւր էտէճէյինտէն պաշգա հիչ պիր նէթիճէ միւսպէթ օլմայաճաղը թէճր, Նէօնահալլարտան սօնրա Սթանպօլտա էն զիյատէ նէֆրէթ կօրիւլէն գավմ Իթալեանլար տըր:»

—o—

ՐՈՒՍԻԱ—ԱՖՂԱՆԻՍԹԱՆ

Րուսիա՝ Աֆղանիսթանա իլէ օլան միւնասէպաթը թիճարիյէսինին միւթէ-մադիյէն արթմագտա պուլունտուղու, 1910 սէնէսինին իլք 6 այընտա Աֆղանիսթանա իլէ էճրէյան էտէն մուամէլէթը թիճարիյէ 3,049,000 րուպլէ պալիղ օլմուշ տըր:

Րուս թիճարէթինին պու սուրէթլէ արթմասը Րուսիանըն Աֆղանիսթանտաքի բօլիթիգա նուֆուզունըն թէվսիինէ վասիթա օլաճաղը էմին տիր: Պունա տաիր Րուս կաղէթալարընտա արա սըրա թէսաթիւֆ էտիլէն պէյանաթընա Րուսիանըն Աֆղանիսթանա գարշը թագիպ էթմէք նիյէթինտէ պուլունտուղու սիյասէթի թէմամէն իզահ էտիյօրլար: Ինկիլթէրա իլէ Րուսիա արասընտա ագտ էտիլէն մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, հէր իքի տէվլէթ Աֆղանիսթանա պիթարաֆ նազարըյլա պագմաղը թէահհիւտ էթմիշլէր իսէ, Րուսիա՝ Ինկիլթէրանըն օ հէվալիտէքի նուֆուզունա գալէպէ չալմըշ տըր, պիւնտէն սօնրա Աֆղանիսթանա մէսէլէսինտէ էվրօբա սիյասէթինի ինղիլթէրէ թարաֆընտան պուլունտուրմայաճագ:

Աֆղանիսթան՝ Ղարպի Ասիա ճէմէնտէրլէրի արասընտա Ղարպ մէմալիքինէ իլթիհագ էթմէք իսթէյէն թէմայիւլի վէ պիլհասսա պիր հալէ կէլմիշ վէ անճագ պու սուրէթլէ Եվրօբանըն հայաթը ֆիքրիյէսինէ իշթիրաք էտէճէք թաքտիրտէ, 1910 սէնէսի իլք պահարընտա Թէհրանտա իլէ Հէրաթ արասընտա պիր ճէմէնտէրֆէր թէսիսաթը թէասիւս էթմիշ տիր: Պու բրօժէ չիմտիլիք օսմանլըլար իլէ տէ. կէնտի պէլլի օլմայաճագ էյնի մէյտանտա չըգմամըշ տըր:

—o—

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Օտէ. Լօյտըն Թէհրան մուխպիրի Թարաֆընտան եազըլմըշ տըր:

Գէչ մէվսիմ կէլինճէ օրտուլարընտան Իրանըն հէր թարաֆընտա սուքիւնէթ իճրայը հիւքմ իթմէքէ պաշլամըշ տըր: Սէթրատ էսասէն իլէ Սէթրախոմար իթթիֆագ իթմիշ վէ ֆագաթ չէքիլմէք սավրամըյօրլար: Դէնիզ. լավլատասընտա պիր իթթիֆագ, նէթիճէտէ Սիւրէնի խանըն ... եաղմա էտիլմէսինէ միւսաաթ էթմիշ իսէ, ալտան մաղլիւպիյէթ կէօրէ, պու ավտէթ տէյիլ տըր: Տէրէսիւմ օլտուղլար 4 էալի միւճահիտէն իւզէրինէ տիր, Իփրէմ խան սէրպէստ պուլունմագտա տըր:

Իրանտա չիմտի էն զիյատէ էհէմմիյէթլի մէսէլէ էմնիյէթ մէսէլէսի տիր: Իսփահանտա Թէրքիպ մէճմուր օլան գօմիւրքիւ մուզավէլէսի զայըլ իթմիշ տիր:

Միւէլլիֆի Միւթէրճիմի ՎԱՐԴԱՆ ՊԱՇԱ

ՇԱՐՔ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ
ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—o—

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻ

—o—

Սաամ սապահըն անճագ տօգուզու օլուպ, հէնուզ կիւնէ գարանլըղընտա իքէն, Բարասանտան Գարս չայընա գատար Օսմանլըլըն նէ գատար Թապրա, գալէ վէ մէթերիզլէրի վար իսէ, հէր Րուսլարըն էլինէ կէչմիշ իտի, վէ եալընըզ Գանլըտապէի գըզըլ անագտա տուրուպ օ տա մուհասէրէտէ օլտուղունտան սօնրա թէսլիմ օլտու, նասըլ քի պալանտէ նասըլ օլունտու իսէ:

Պունտան իւզէրինէ Կրանաքուէ Մէչիլ, ժէնէրալ Ալպազօֆ իլէ միրալայ Պիւլմէրինկէ էմր իթտի քի Գարս չէյինէ կիրսինլէր, պունլար եօլտա օրտու, չատըր, պինա նէ պուլտուլար իսէ վուրուպ պօզարագ Գարսըն օ պէնտ պիր սէքքէնլէրինի խէզինէ տէ ավճըլըն իլէ պագտուլար: Օսմանլը գաթլըլարը չօգ ճուգ պիր վէ խֆթարլարը էրմէնի մահալլէսինէ գաչըպ,

էրմէնի էվլէրինէ սըղընըրլար վէ Րուսլար էվ էվ կէզիպ ասքէր եա էլիւնէ կէլէ տուտուպ սիլահլա գարշը գօյան մէճմուքէլէրը իւս լամ կէօրտիւքլէրինէ վուրուպ զօլալարը սարմաշըղըն իմթիյազ:

Պուննուն իւզէրինէ ժէնէրալ Լազարէֆ էօնտէն օլան պիւթիւն Րուս խալթ լարընը տօլաշըպ, վէ Գարս չէհրինէ օլան Րուս ասքէրինէ միրալայ Պօմէ գումանտասընտա պասպ իւսուպ, պիւթիւն չէհրի զապթ ալմասընը սաա էմր իթթի. օ սըրալարտա Գարս իլէ Սիվարի թապիասը արա էէրլէրտէ պիր չօգ թիւֆէնք սէսլէրի իչիթիլմէքտէ իտի, վէ միրալայ Մէլիքօֆուն Սիվարի թապիասընը ալմըշ օլտուղու իչիթիլտիյինտէն, Լազարէֆ օնա տա իմտատ աաքէրի կէօնտէրտի:

ՍՕԼ ԹԱՐԱՖ ԹԱՊԻԱԼԱՐԸՆԱ ՀԻՒՃՈՒՄ

Րուսլար Գարս չայընը սաղ թարաֆընտա օլան թապիալարը արգա արգայա ալըպ ֆէթհ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլուրլար իքէն, սօլ թարաֆտա օլան թապիալար իւզէրինէ հիւճումլէրինտէ, պու մուվաֆֆագիյէթէ նայիլ օլամատըլար: 1856տա ժէնէրալ Մուրավիէֆին տախի պու թարաֆտան օլան հիւճումու պօշա կիթմիշ, վէ պու տէֆա թէքրար իպթիտա օլուսու քի, Գարս պէյլէսի չայըն

սօլ թարաֆընտաքի ալճագ թապիալարընը ալըրլար իքէն, Սաղ թարաֆ մուամէլէլէրինի եօգարըտա նագլ իթթիք, չիմտի սօլ թէրաֆ- ֆընտաքինի տէ նագլ իտէճէյիզ. հէր նէ գատար սաղը վէ սօլը պէօյլէ այրը այըր նագլ իտէճէք իսէք տէ, պու վագայէլէր պիր տէֆա թէր թօսթ օլունմուշ, ճէլպ ալան վէրէն պազը ասաթ իճրա օլունմուշ, վէ նէ չամ վագթէ պազըլըր, ֆէքաթ պու վագայէլէր իւսէ սօլ թարաֆտա ալինճա կէլէճէք ալան պէօյլէ ֆիքիր իթթիրմէզ:

Սօլ թարաֆտա գումանտան օլան ժէնէրալ Գօմարօֆ իտի, պու ժէնէրալ սօլտա օլան Զիմ թապիասընը ալմագ իւզրէ միրալայ Պուչքիէֆի թային իթմիշ իտի, լաքին միրալայըն պու հիւճումունտա իւզէրինէ գայմագամ Սթաթէվիչ տէ Մօզա տաղը ճիվարընտա օլան Թահմաս թապիասընա իթթիպա իթմէսինի սիպարիշ իթմիշ իտի. Օսմանլըլարըն թօփճըլարը օրալարտա ճէլպ իթմիշ, հիւճումուն պէօյլէ պէնզէյիշ ասքէրի եէրլէրինէ թէհտիտ իթմէք իւզրէ իսէ պաշլամըշ տըր:

Սաամ պուչուգ միրալայ Պուչքիէֆ քէօյ գէօրփիւսինինտէն կէչիպ,

գայմագամ Սթաթէվիչ տախի Մօզա տաղընա եէրլէշիպ, օրատա օլան Օսմանլը ալայլարընը տաղըթմըշ իտի:

Սօնրա միրալայ Մէլիքօֆ, Սիվարի թապիասը իլէ օրտայա չըգմըշ պուլունտուղու տահի, միրալայ Պուչքիէֆ տախի օ թարաֆտա ասքէրինի սօլա կէչիրիպ պիր սար պօզուգ իլէ եապարագ էօգտա գալան արասընտա օլան Օսմանլը ասքէրի չէքիլմիշ վէ իթթիֆագ իլէ ալտըղը թապիալարը պարչալայըպ, էփքի Րուս չայըն ասքէրի պօղազլանըրլար:

Պունտան գավրիլիրթէ Օսմանլը ասքէրի Զիմ տօղըրու կիտիպ, սիւրէն պինա իքի գօլ ասքէր թաքիպ Պուչքիէֆին տօլանըպ կէլիպ, սիվարի թապիասընըն իմտատընա քօշմագա պաշլատըլար: Ժէնէրալ Գօմարօֆ պու ասքէրէ կէլէճէք վիրտիքտէ իւստէ Պուչքիէֆ տախի իտէ իլէ կէլիպ պուլունտուղու Թահմաստա գարշը գօլվարտըլար: Օսմանլըլար իլէ էվվէլ սավաշըպ պուլունտուքլար վէ կէրիտէ չէքիլտիլէր, լաքին Թահմասստան կէլէն իմտատ աաքէրի իլէ գուվվէթլէնիպ, Րուսլարըն իւզէրինէ գուրշունլայըպ նաղարատան պաշլայըպ, վէ Զիմէ տախի պիր գօլ պուլունտուրուպ Օսմանլը ասքէրի թապիալարը ավուչլարը իլէ ճէլէպ ... էթտիլէր:

Լաքին միրալայ Պուչքիէֆ պու թօփ վէ թիւֆէնք ալթինտէ մէյտանա կէլէրէք մէշհուր ճէվապ լէհճէլէրինի չէքտի, վէ Օսմանլըլարըն մէթէրիզլէրինի ալմագ իչին թէքրար աաքէր կէօնտէրտի:

Րուս ասքէրի միրալայլարընըն չէհամէթի հայրանլըղ օլարագ Օսմանլը աաքէրլէրինի պօզագ պօզ Թահմաս թապիասընա գատար կէօտիւրտիլէր, վէ պու թապիաթի ալտըլար, Թահմաս թապիասը ալընտըղը կիպի սէրասքէր Մուխթար Փաշա Զիմ չէհրինին ճիվարընտաքի հէր պիր թապիա պուլունտուղու տօղրու կիտիպ «հուրրա՛, իլէրի, հուրրա՛, իլէրի» պաղըրարագ ասքէրի արգասընտան ճէլպ իթտի:

Լաքին Օսմանլըլար իչ գալէ վէ գա- լէնին գարշըսընտաքի մէթէրիզլէրինտէն պօմպալար եաղտըրըպ, Պուչքիէֆ կիտէրէք տօղրու չէօլ գալմագ էյմէքտէ կիտտի, Րուսլարըն չէ- հարէթը պիր չէյ եարտըմ էթմէտի վէ մէթէ- րիզլէրի ալամատըլար, միրալայ Պուչքիէֆ պիր գուրշունլա եարալանըպ, եարալանմըշ իտի, վէ լոմպա ատըլան պիրէր ատամ պիր չօգ ասքէրի իլէրլէտի: Րուսլար պիր աղ ճանլը մաղլուպ օլմագ սաաթլարինտա թէհլիքէ եարատըպ, իւստէ պու տէֆա Գարս չա-

յընա էնիպ ֆէքիֆլէրինի պիր ագ թօփ- լատըլար: Վագըթ եարը կէճէ օլուպ, Օսմանլըլարը ասքէրինտէն մէճալ վէ գաճըրմաշըր, Սիվարի թապիասը ար- գանտան տախի չէքիլըպ եաղմայա օլան աաքէրլէրինի Թիւրքիստանտան վէ միրալայ Մէլիքօֆ օրատա գօյուլտու պուլունտուղու- նա, նէ տա պիւթիւն հալտէ լազըմ կէլիր:

Հալ պու միրալայ Մէլիքօֆ Սիվարի թապիասընը ալըպ, օրատա աշաղը Գարս չայընա էնմիշ, վէ սօլա կէչիպ Զիմ թապիասընը արգասընտան գուշատը իթմիշ իտի: Մէլիքօֆ սապահլըղա գատար, Օսմանլըլարա գարշը տէմէք իչին սէրասքէր պէյի տիւշիւրմէյ իչին սէտա- լիւ, տէ գալտըրմաղ իլէ սէրաթա սալտըղը վէ չէ- ռէքիւլ գաղթարմա գօմանտասը վէրտի, եար- եէքտէն Օսմանլըլար պէգ եարատ եարալանար ագտանլար կէլէ Օսմանլըլար չէվի- րիպ, Սուեանօ վէ գավալլըղ վէ մէթէրիզլէր իչին- տէ օլունմուշլարտան, Րուսլարը թէգիբ գօվալամագտա վէ միրալայ Մէլիքօֆ գէն- ճէլիյէ եան գալան եարալը նէֆէրէ միւռէքքէպ ասքէր պէօլիւքլէրինէ:

Պիր թարաֆտան Օսմանլը ասքէրի արթմագտա օլուպ, օ պիր թարաֆտան Գօմարօֆ փաշանըն պէքլէտիյի իմտատ կէլիրկէն նէթիճէ- սինտէ, պու Մէլիքօֆ գօլու Զիմ թապիասընա եարտըմա կէլէն Գարսըն Զիմ թապիասընա իւսաեան, թամ եարալանմըշ վէ սալը մահալլէն- լէրին, ամիւլտան գուրթուլմագ իլէ թէթքիւ- մէ թէքրար օլաճագլար տըր:

(Տէվամը)

լմաղըրմասը, Մեձլիսը Մեպուսանըն տա մուվաֆագաթ խուձհէլինէ պէքլէնիյօր իտի: Պազը մեպուսլար իճրա օլընաճագ մեսարիֆին պիր ճանիպի մեմուր թարաֆընտան թէֆթիշլենմէսի պահսինտէ վէ մուֆէթթիշ օլմագ իւզրէ Իրան կեօմրիւքլերինտէ ուզուն մուտտէթ պուլընմըշ օլան պիր Պելճիգալընըն թայինինի թէքլիֆ իթմիշլէր, մուգաքքրաթ տեվամ իթմիշ վէ նեթիճէտէ մուգավելէնին թէքրար գօմիսիօնա իատէսինէ գարար վերիլմիշ տիր:

Իրան հիւքիւմէթի ձէնուպ հէյվլիսինտէ էմնիյէթ վէ աասայիշի թէէսիսի իչէ չալըշըյօր. Ինկիլիզ իւլթիմաթօմընըն մուտտէթի կէչտիկէ այ խիթամ պուլաճագ սըր, Ինկիլթէրանըն թէհտիտաթընը նազարճտը իտմա օլըմայօր իսէ տէ, պու խուսուստա հէր տիւրլիւ իճթիմալըն գալտըրմագ իչին 7-8պին ժանտարմա պիր գուվվէթ պիր գաչ սէրի սթէշլի թօփլա ձէնուպա կէօնտէրիլմիշ տիր:

Հէյէթ տահա եէրինէ վարմայըպ մէրքէզտէն եմրէ պէքլէմէքտէ տիր: Պու հէյէթին պիրլիքտէ ուզուն մուտտէթտէն պէրու Իրան հիւքիւմէթինին խըտմէթինտէ պուլընան պիր Իթալիան զապիթինին տէ մուավին սըֆաթիյլա կեօնտէրիլմէսի մուհթեմէլ տիր: Մուգայէգանի մալիյէ մեսէլէսինին պիր ան էվվէլ խիթամ պուլմասընա ամիլ օլըյօր. հիւքիւմէթ էվվէլա խաթիգրագ մեսէլեսինի պիթիրմէքէ, սօնրա ասքէրի ձէնուպա կեօնտէրմէքէ իսթէյօր:

Տուլյօնը սայըլգա Թէնզիլ օլընաճագ օլուրսա խաթիգրագսան Իրան հիւքիւմէթինին ալաճաղը բարա 10 միլիոն մարգ բառտէսինտէ տիր: Պու բարա իլէ ինզըպաթ վէ ինթիգամը թէէմին խուէճէք պիր հէյէթը գայըրմա թէշքիլի սուրէթիյլէ ձիվար հիւքիւմէթլերին շիքեայէթլերի տէֆ օլընապիլէճէկի կիպի էյէլէմ ալընամամագտա օլան վէրկիլէրին տէ թահսիլինէ իմքեան հասըլ օլաճագտըր:

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԷՃՆԷՊԻ ՍԷՐՄԱՅԷՏԱՐԼԱՐԸ

Ցէօյչէ Օրիէնթ Փօրխուրօնիճ կազէթասը սըլչէատաքի սէրլէվհա իլէ նէշր իթտիկի ուզուն պիր մէգալէտէ տէյօր քի. «Էլէնիմ Թիւրքիատա եաբանձըտա օլան չըմէնտուֆէր խաթթլարընըն 40.քիլօմէթրօսը Ավրոպա վէ 1111 քիլօմէթրօսը տա Ասիա գըթասընտա պուլընըյօր: Պու կիտն Թիւրքիատա պուլընան էյիրօբա սէրմայէտարլարընըն գօնթրօլը ալթընտա պուլընան չըմէնտուֆէրլէր պէր վէճհը աթի թագսիմ օլընապիլիր:

			քիլօմէթրօ
Ֆրանսըզ սէրմայէտարլարընըն էլինտէ			1607
Ալէման	»	»	1519
Օսմանլը	»	»	1500
Ավստրիա	»	»	955
Ինկիլիզ	»	»	516
Մուխթէլիֆ	»	»	45
Եէքիւն			6138

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ ԳԱՐԸԼԱՐԸ ՆԷ՞ ԻՍԹԷՅՕՐԼԱՐ

Ինկիլթէրաստա վէ Ամէրիգատա գաատընլարըն հագգը ինթիխապը գազանմագ իչին կեօսթէրտիքլէրի արզուլար' հուսուլէ կէթիրտիքլէրի ձէրէյանլար վէ հաթթա սօն զէմանլարտա Ինկիլթէրատա պու եիւզտէն վուգու պուլան մուճառէլէլէրի մալիւմ տիր: Պու սիւֆրաժեթլէր Ամէրիգանըն Նիւ Եօրգ չէհրինտէ թէէսիս իթտիքլէրի գլիւպտէ պիլախարէ մեպուս ինթիխապ իթմէք վէ եա ինթիխապ օլընմագ հագգընը գազանտըգլարը զէման թամթըգ էտիլմէք իւզրէ չիմտիտէն գանունլար [illegible] պաշլամըշլար տըր, գանունլարընըն պիրի — էվլի օլան էրքէքլէր' էվլի պուլընտուգլարընտա տէլալէթ իթմէք իւզրէ, քարըմագլարընտա պիր խալգա եիւզիւք պուլընտուրմագա մէճպուր օլաճագլար տըր: Պուհատա մազպէտ քէնտիլէրինէ պէքեար սիւսի վէրէրէք կէնճ գըզլարը ալտաթմա պազը էրքէքլէրին հէր չէյլէրինէ մէյտան պըրագմամագ տըր:

Աթիւէ գազանմաճաղընը վէլէվ պիր խայալ չէքլինտէ օլսուն, թասավվուր վէ իւմիտ իթտիկի հագգը' մէնաֆիի հագիգիյէսինէ մուվաֆըգ օլարագ նասըլ գուլլանաճաղընը, չիմտիտէն տուշինէրէք պու գասար էսասը հազըրլըգլարտա պուլընան չու գատընլար պիգիմ իւչիւն, նէ կիւզէլ պիր նիւմունէի իմթիսալ օլուր:

ՓԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

5 Ցունվ. 1911

	Ֆր.	Սնթ.
Ֆրանսըզ րանթը	97.	40
Իւնիֆիէ	93.	40
Րուս. չըմէնտուֆէրի	220.	75
Օսմ. Պանգասը	690.	—
Պալիա Գարայտըն	425.	—

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ ՎԷ ՐՈՒՄԼԱՐ

ՊԱԹՐԻԳ ՎԷՔԻԼԻ Տ. Ղեւոնդ Վ. Դուրեան, էվվէլքի կիւն Րում Պաթրիգխանէսինէ կիտէրէք, բազար կիւնիւ Իզմիրլեան Ս.ըն րուհու իչիւն իճրա օլընան այինտէ պիր հէյէթ կեօնտէրմէկինտէն տօլայը Եուաքիմ էֆ.է պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր:

Շու սըրատա Պաթրիգ էֆ.նին նէզտինտէ Գոզմաս էֆ. տախի պուլընտուղընտան, վէքիլ Ղեւոնդ Վ. սէօզլէրինի օնա խիթապ իտէրէք տէմիշ քի' պիլխասսա մեպուսլարըն բազար կիւնքի այինտէ հազըր պուլընմասը Էրմէնիլէրին թէշէքքիւրլէրինէ վէսիլէ օլմուշ վէ հէր իքի միլլէթ պէյնինտէ իրթիպաթա վէ ուխուվվէթէ էէնի պիր սէպէպ օլմուշ տըր:

Եուաքիմ էֆ. Իզմիրլեանըն նամընա պու կիպի պիր իրթիպաթըն հէր հալտէ էլզէմ օլտուղընը պէյան իթմիշ, պա խուսուսա Պաթրիգխանէլէրէ մութէգալիգ իշլէրտէ, պաշգա պաշգա թարզտա վէրիլէն կիզըհաթտան հիւքիւմէթճէ տէ մալիւմ օլան ֆիքրին հասըլ օլամայաճաղընը պէյան իթմիշ վէ պունուն իչիւն տէ պիր իթթիհատա լիւզում օլտուղընը իլավէ էյլէմիշ տիր:

Վէքիլ Ղեւոնդ Վ. քէնտիսինին պու խուսուստա պահս իթմէկէ պիր կեօնա րէսմի սըֆաթը եօգ իսէ տէ, Էրմէնի Պաթրիգխանէսինին արզուսըտա պու մէրքէզտէ պուլընտուղը քէնտիսինճէ մալիւմ վէ ուձում Խրիմեանի քիլիսէլէրի իլէ հիւսնը մունասէպաթտա պուլընմագ, թա գատիմտէն պէրու իթթիհատ օլընան ուսուլ իվթիղասընտան պուլընմագլա, այնը հիսսիյաթըն Րում քիլիսէսի րէիսը րուհանիսինտէն իչնար օլընմասը խասսէթէն մուձիպը մէմնունիյէթ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

§ Րում Պաթրիգխանէսի րուհանի մէճլիսլէրընտան Եուաքիմ սարգաւագ, Էրմէնիլէր վէ Րումլար սէրլէվհասը իլէ Proodos կազէթասընտա ուզուն պիր մէգալէ նէշր իտէրէք, վէ թա գատիմտէ Էրմէնի իլէ Րում քիլիսէլէրի արասընտա գուհուր իտէն իխթիլաֆտան պահս իտէրէք տէյօր:

«Էրմէնիլէր, Խրիմեան մէզհէպի իչիւն օլ գատար Նահասալար վէրտիքլէրն, վէ Կոստանդնուպոլսոյ սէնէլէր էվվէլ հիւքիւմէթին րէսմի մէզհէպինի իթթիխազ էյլէտիքլէրի հալտէ, մէզհէպէ մութէալլիգ մեսէլէլէրտէ էյլէթմէ քէնտի րէյլէրի, վէ Բիզանսի պէյանը իթմէկէ հագգը վար տըր: Պիր միլլէթ քի օ գատար աճը Պիզանթէյն իմփէրաթօրլըղընա պէօյլէ խըտմէթլէրտէ պուլընմըշ, էճտատընըն իլէ պէրապէր Խալտէ հիւմայէսի ալթընտա Տէճլէ (Տիգրիս) վէ Ֆրաթ (Էփրատ) նէհիրլէրի քէնարընտա ձէնքլէշմիշ կէրէք սուրեն վէ կէրէք հարպ էսասընտա Պիզանթէն իմփէրաթօրլըղընըն չէրէֆի օլմուշ, վէ Պիզանթէն օրտուլարընը ֆիթնըհաթ աշէմնէ տէլալէթինտէն պու գատար ասամ եէթիշտիրմիշ տիր, պէօյլէ պիր միլլէթ պիլգիմ պիրատէրանէ թէվճձհփիհիրգէ լայըգ տըր: Եէէր տէվրը սայըլգա պէնիմէզգտէ պազը հալէր գուհուր իթմիշ իսէ, օնլար հէր իքի միլլէթին թանթը թէէսիրինէ եաշատըգլարը աճըգլըն նէթիճէսի տիր. Փագաթ էճտատըմըզ ասլա Էրմէնիլէրի schismatiq տէյիւ իթհամ վէ րէսսա իթմէմիշլէր, պիլաքիս օնլար Էրմէնիլէր իլէ Նազիքեանէ հարաքէթ իթտիլէր, նասըլ քի պիր պէօյլէ հէմշիրէ, քէնտի չըմարմըշ քիւչիւք գըզ գարտաշը իլէ պարըշըրսա:

«Տէտիքլէրիմի տէլիլի տէ չու սըր քի, չօգ տէֆալար Էրմէնի վէ Րում քիլիսէլէրին իթթիհատընա չալըշըլմըշ տըր: Պու կիւն Րում վէ Էրմէնի Պաթրիգխանէլէրին մունասէպաթը օ տէրէճէ հազիգի տիր քի, օնը Րում Պաթրիգխանէսի վէ տիկէր միւսթագիլ Օրթօտօքս քիլիսէլէրինին մունասէպաթը իլէ մուգայէսէ իթմէք գապիլ տէյիլ տիր:»

§ Թէրճ. Հագիգաթ կազէթասը Նէօլօղօստան նագլէն եազըյօր քի, Էրմէնի վէ Րում մեպուսլար տախի (Զօհրապ էֆ.տէն մաատա, քի հիչ պիր թարաֆա մէյլ իթմէյօր) Մեձլիսը Մեպուսանտա մէքթէպլէր մէսէլէսի մուզաքէրէ օլունուրքէն սըրատա մութթահիտէն հարաքէթ իտէճէքլէր տիր: Թ. Հագիգաթ տէյօր քի, «պու պապտէ Էրմէնիճէ կազէթալարտա հիչ պիր չէյ կեօրմէտիք, Փագաթ Էրմէնի Պաթրիգ վէքիլինին Րում Պաթրիգի իլէ մուլագաթը էսանասընտա մէտէնի վէ մէզհէպի պիր իթթիհատտան տախի պահս օլըմըշ տըր: Հալպէ մէտէնի իթթիհատտա պիր չէյ մէյտանտըր, մէզհէպի իթթիհատտա ,նէ՞ մէյտանաճաղըզ, պէօյլէ պիր իթթիհատ հուսուլի մուհալ տիր: Էկէր մագսատ վաթանը Օսմանլը խըտմէթ իսէ պէօյլէ պիր իթթիհատ հուսուլէ կէլմի վէ էլպէթթէ հէր քէս պունա թարաֆկիր օլաճագ, հալպուքի արայա Նէօլօղօսըն բարմագը կիրտիկի նազարը իթիպարա ալընըրսա, օլ վագըթ տուրաչըլաճաք քի պիրզէ գարըը պիր թէֆրիգա սուրէթինտէ պիզիմ ալէհիմիզ չըգըյօր: Իւմիթ պուն իչուն տիր քի իչէ ենիմմիյէթ վէրէրէք Նէօլօղօսըն եազըլարընա իթիմատ իտէմէյիզ տէյօր:

Ծ. ՇԱՐԳԻՅԷ.— Թ. Հագիգաթըն չու չիւպհէլէրինէ մահալ եօգ տըր, իչին մահիյէթի հագգընտա մութմայեն օլմազ լազըմտըր:

ՊԱԹՐԻԳ վէքիլի Տ. Ղեւոնդ Վ. Դուրեան, էվվէլքի կիւն Պուլկար էկզարխի նէզտինէ տախի կիտէրէք, պիր հէյէթ կեօնտէրտիկինտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր: Մուախխարէն Եահուտի Խախամ պաշը Նաում էֆ.ի զիյարէթ իթտիկինտէ, մումաիլէյհ Էրմէնի քիլիսէսի մուսիգիսինտէն վէ կէօրտիկի ինթիզամտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր: Նաում էֆ. Էրմէնի քիլիսէսինի զիյարէթ իթտիկի [illegible] պիր քիլիսէտէ կէօրտիկինի խաթըրլամաղընը պէյան իթմիշ, վէ քէնտի հագգընտա կեօսթէրիլէն հիւրմէթտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր:

ՌՈՒՍԻԱ սէֆիրի Մ. Զարիգօֆըն քիւչիւք քէրիմէսինին վէֆաթընտան տօլայը Պաթրիգ Ս. թարաֆընտան սէֆիրէ պիր թաազիյէթնամէ կեօնտէրիլմիշ տիր:

ՓԱՐԱՄԱՆՏԱ մուգիմ Էրմէնիլէր կէչէն բազար կիւնիւ մութթէֆիգ Ս. Կաթողիկոսըն րուհու իչիւն պիր այինը մախսուս իճրա էյլէմիշլէր տիր: Քիլիսէ սիյահլարլա էօրթիւլմիշ օլուպ, Թագականլար քիլիսէնին սօլ թարաֆընտա վէ Հոգաբարձուլար սաղ թարաֆընտա տուրմըշլար իտի: Թալէպէլէր տախի Դասըն արգասընտա մուսալլիմլէր իլէ տուրմըշլար իտի, ձէսէմէսի տէ զոլլարընա սիյահ [illegible] պաղլամըշլար տըր: Դասըն իչինտէ պիր Աթոռըն իւզէրինտէ [illegible] պուլունան թիւլլէր իլէ էօրթիւլմիշ իտի: Անըն էթրաֆընտա պէօյիւք մումլար եանըյօրտու: [illegible]

Եւուքէք սըրըֆ Թալէպէլէրտէն պիրի Թիւրքճէ պիր նութուգ օգումուշ, սօնրա տիկէր պիրի մութթէֆիգ Կաթողիկոս իչին պիր երգ օգումուշ տըր: Պունը մութէաքըպ Եւուքէք սըրըֆ գըզ Թալէպէլէրինտէն պիրի վէ մէքթէպ [illegible] իրատ էյլէմիշլէր: Մէքթէպլէր [illegible] էֆ. վէ տիկէր պիր կէնճ [illegible] մութթէֆիգի մուլչարիլէյհին թէրճիմէի հալինի օգումուշ վէ ձէնապը Հագգըտան մունասիպ պիր կաթողիկոս նասիպինը թէմէննի էյլէմիշլէր տիր:

ԿԷՄԼԻՑԻՒ քիլիսէսինտէ տախի կէչէն բազար կիւնիւ պիր Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընըպ, բէք չօգ էհալի հազըր պուլունմուշ տըր: Քիլիսէնին չանը, ձումա էրթէսի ագշամընտան էրթէսի կիւնիւ իճրա օլընաճագ այինի իլան իթմիշ տիր: Կաթողիկոսի մախսուս օլան Աթոռ սիյահլարլա էօրթիւլի Դասըն իչինտէ գօնմըշ տըր: Հոգեհանգիստ մութթաճիտ սուրէթտէ պիլիճրա իթմամընտա Անանիա էֆ. Պօյաճեան պիր մէրսիյէ սէօյլէմիշ տիր:

ՀԱԼԷՊՏԷՆ Պաթրիգխանէյէ պիր թէչէկկուր չէքէն Պետրոս [illegible] պիրի, գըզը Վարդանոյըն [illegible] թարաֆընտան Ուրֆայա կեօթիւրիլտիկի վէ հիւքիւմէթը մահալլիյէնին վուգու պուլան չիքեայէթլերէ [illegible] էհէմմիյէթ վէրմէտիկինի պէյան իտիյօր. Գըզըն պապասը տէյօր քի՝ Հալէպ վիլայէթինտէ Ուրֆա մութթէսարըֆլըղընա [illegible] վէրիլմիշ իսէ տէ, մութթէսարըֆ [illegible] հիչ պիր չէյ եափմամըշ տըր: Գըզըն պէտէրի Պաթրիգխանէնին թէվասսուտընը թալէպ [illegible]

ՄՐՍԸՐ ձէմիյէթը Խայրիյէ [illegible] տան ագտէմ Գըյէ 75 լիրա կեօնտէրմիշ տիր քի՝ օրատագի մուհթաճ չիֆթձիլէրէ թէվզի օլընսըն: Մահալլի Առաջնորդը Պսակ Վ. պու տէֆա մէպլաղը մէզքիւրը թէմամէն թէվզի իթտիկինի պէյան իտիյօր:

ՊՐՈՒՍԱՏԱ կէչէն բազար կիւնիւ Առաջնորդ Տ. Յովհաննէս Ս. Արքեպսկ. Արչարունի Գայսէրիի Յովհաննէս Բիլիճեան նամ տիրացուը Պրուսա Ս. Աստուածածին քիլիսէսի իւզ[illegible] Պէնլիլի Միսաք Ղուկասեան նամ տիրացուը Թիւրքիւ-Պէնլի քէօյիւ քիլիսէլէրինէ քահանայ թագտիս, վէ Յովհաննէս Բիլիճեանը Տ. Իգնատիոս վէ Միսաք Ղուկասեանը Տ. Մարտիրոս թէսմիյէ իթմիշ տիր:

ԱՏԱՆԱ ՄՈՒՀԹԱՃ ՎԷ ՏՈՒԼ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸ

Ատանա մուհթաճ վէ տուլ գատընլարը գայըրմագ իչին Թէչքիլ օլընան գօմիսիօն, Դեկտ. 15տէ Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընա աթիտէքի մէքթուպը կեօնտէրմիշ տիր: Կէչէնլէրտէ Էրմէնի Գաթօլիք Պաթրիգի Թէրզեան էֆ. մէճլիսը ումումիտէ Էրմէնի Գաթօլիք մուհթաճլարինէ իյանէի հիւքիւմէթտէն հիսսէ չըգարըլմասընը սէօյլէմիշ օլմագլա, Էրմէնի Պաթրիգխանէսի տահա պէօյլէ պիր չէյ տուչիւնմէտիկինէ պիր խայլթ օլմագ իչին չու մէքթուպը նէշր իթտիրիյօր:

Ցանձնաժողովս Կիլիկիոյ մէջ աշխատանոցներ բանալու ծրագիրը մշակած ատեն հոն գտնուող այրիները երեք դասակարգի բաժնեց որոնք են՝

Ա.— Աշխատելու կարող, բայց ամեն միջոցէ զուրկ այրիներ.—

Բ.— Աշխատելու կարող, բայց գոյքեր ունեցող այրիներ.— օր. հող, արտ, կալ, պարտեզ, տուն.—

Գ.— Աշխատելու բացարձակապէս անկարող ու կարօտ այրիներ.—

Առաջիններուն վիճակը նկատողութեան առնելով դիտուած է որ, նպաստի դրութիւնը կը փճացնէ անոնց բարոյական զգացումները. և կը բթացնէ աշխատելու կարողութիւնը, այս իսկ պատճառով անոնց ապագան տեւականօրէն ապահովելու համար, իւրաքանչիւր տեղին համեմատ արտադրութիւններու ու բանուկ արհեստները նկատի առնըուած ըլլալով աշխատանոցներ պիտի բացուէին շատ մօտաւոր ապագայի մը մէջ իսկ երկրորդներու համար իրենց ունեցած ինչքերը արդիւնաբեր վիճակի մը մէջ դրուելու համար հարկ եղած միջոցները կը խորհուի, ու պիտի տնօրինուի կարեւորութեան առաջոյն Ձեր Սրբազնութեանն 30 համարը գրկուած շրջաբերականներուն պատասխանները: Բայց որովհետեւ նշանակուած այդ երկու դասակարգէն դուրս, կը գտնուին դժբախտաբար այրիներ, որոնք բացարձակապէս անկարող են աշխատելու, և նկատելով որ իրենց վիճակը ապագային ոչ մէկ բարելաւում պիտի չիկրէ, նկատելով որ պետական նպաստը յատկացուած է ընդհանրապէս բոլոր այրիներուն խնամածութեան գործին, նկատելով որ այդ գումարը մի միայն աշխատանոցներ բանալու յատկացնելով թշուառ պիտի մնան, կարօտ ու աշխատելու բացարձակապէս անկարող այրիները՝ յանձնաժողովս յարմար գտաւ որ այս դասակարգի այրիներուն համար այդ դրամէ իրենց բաժինէն Ձեր հաշիւ գումար մը 2480 դրչ.ի (իւրաքանչիւրին 40ական դրչ.էն) յատկացնել ուղղակի իրենց հետեւեալ բաժանումներով:

Աշխատելու անկարող ու կարօտ այրիներ.—Ատանի 30 Հայ և 4 Բողոքական, Խոյակ 2 Հայ. Կէօլ Գայիր 3 Հայ, Լափաճըը 18 Հայ և 5 Բողոքական:

Այրիներ 62—2480 դրչ. Լ. Օ. 22.96 միայն Սսոյ շրջակայքին համար:

Գումար զոր այսօր իսկ Օսմ. Պանքայի միջոցով կուղարկենք Ձեր Բարձր. Սրբազնութեան խնդրելով որ հաճի բաշխել տալ առանց դաւանանքի խտրութեան իւրաքանչիւր յարանուանութենէ անձեր նշանակելով նպաստաբաշխ մարմին մը կազմել և անոր հսկողութեան տակ կատարել բաշխումը, և բաշխման վաւերական ցանկը զրկել մեզ անյապաղ: Այսօրուան թղթաբերով հետեւեալ տեղերը այս մասը նպաստներ զրկուած ըլլալը 'ի տեղեկութիւն Ձեր Սրբազնութեան կը ծանուցանենք:

Աշխատելու անկարող ու կարօտ այրիներ.— Հաճըն, 255 Հայ, 10 Հայ Կաթոլիկ, 10 Հայ Բողոքական. Ատանա 98 Հայ, 1 Հայ Կաթոլիկ, 6 Քիլտանի, 10 Սիւրեանի կաթոլիկ, 3 Սիւրեանի գատիմ. Տարսոն 110 Հայ, Շէյխ Մուրատ 2 Հայ, Ապտալըն բաչա 1 Հայ, Անտիոք 19 Հայ, Պէյլան 1 Հայ, Մարաշ 6 Հայ, Անաձրգ 1 Հայ, Քիրիճ քէօյ 1 Հայ, 113 Զօք Մարգասանի շրջակայքը առանց դաւանանքի խտիր դնելու Ընդհանուր գումար 27960 դրչ.:

Սպասելով Ձեր բարձր Սրբազնութեան Հայրական խրախուսանքին
Մնամք որդիական ակնածանօք
Ի դիմաց Այրիախնամ Յանձնաժողովին
Ատենադպիր Ատենապետ
ԳՐ. ՄԱԼԽԱՍ ՅԿԲ. Ն. ՊՕՂԱՃԵԱՆ

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100տէ 4 ֆաիզլի 1902 սէնէսի Թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1)14 Ցունվար 1905 Թարիխինտէ վաղըսի հուլուլ էթմիշ օլան 4 նօ.լը գուբօնը կէլէճէք 31)13 Ցունվար 1911 Թարիխինէ գատար թալէպ օլընմասըյլա հալտէ իպթալ էտիլէճէք տիր:

** 100տէ 5 ֆաիզլի 1896 սէնէսի Թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1)14 Ցունվար 1905 Թարիխինտէ վաղըսի հուլուլ էթմիշ օլան 17 նօ.լը գուբօնը կէլէճէք 31)13 Ցունվար 1911 Թարիխինէ գատար թալէպ օլընմասըյլա հալտէ իպթալ օլընաճագ տըր: 9—5

Տէրսաատէթ, 19 Դեկտ. 1910

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ԵԸԼ պաշը եօրթուլարընտա սիլահ աթըլմասը եասագ օլտուղը էմնիյէթը Ումումիյէ մուտիրիյէթինտէն ումում մէմուրինի գավվէթայա թէպլիղ օլընմըշ տըր:

ՍԹԱՆՊՕԼ Թրամվայլարըն էլէքթրիգլէ իշլէթիլմէսի հագգընտագի մուգավէլէնամէնին մուհթաճը թասթիգ օլան մատտէլէրի տուհն Նաֆիա նազըրը Հալաճեան էֆ. Անատօլը չըմէնտուֆէր մուտիր մուավինի Մ. Գաուչ պէյնինտէ թէզղիգ վէ խիթամ էտիլմիշ օլմագլա, մէզքիւր մուգավէլէնամէ պու կիւն մումաիլէյհիմա թարաֆընտան իմզա վէ պիրէր նիւսխասի թէպտիլ օլընաճագ տըր:

ԵԱԳԸՆՏԱ 1306 թէվէլլիւտլի գայըր միւսլիմ ասքէրլէրին 3 սէնէ խըտմէթի ասքէրիյէ գըլընմաս սիլահ ալթընա ալընմալարը մուզաքէրէ էտիլիյօր: Սթանպօլտան ալընաճագ էէնի ասքէրլէր Իզմիթ (Էզմիթ) վէ Իւչքիար (Սէլանիգ) օրտուլարընա սէվգ օլընաճագ վէ Էտիրնէ վէ Սէլանիկտէն ալընաճագ էէնի ասքէրլէր տէ Պիրինճի օրտույա (Սթանպօլ) ալընաճագ տըր:

ՄՈՒԽԱԼԻՖ ՖԸՐԳԱԼԱՐ.— Հագգը բաշա գայմագամըն պէյանընա նազարան սաիր Մեձլիսը Մեպուսանտա խըզանէ վէքալէթի սըրատա գարըշըրընտա մութթահիտ վէ թօրլը պիր ֆըրգա կեօրմէտիկինի սէօյլէմիշ իտի: Պու սէօզլէր իւզէրինէ օլմալը քի մուխալիֆ ֆըրգալար թօփլանմագտա գարար վէրիլիպ տուհն պիրինճի տէֆա ագտը իճթիմա իթմիշլէր տիր:

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, չիմտիլիք եալընըզ էհալի ֆըրգասը իլէ մութէտիլ հիւրրիյէթպէրվէրան իթթիհատ իտէճէք տիր: Պու իքի ֆըրգանըն իթթիհատը վուգու պուլսըլը թագտիրտէ Րում մեպուսլարընըն պաշգա պիրլէշէճէքլէր իմիշ: Մութէտիլ հիւրրիյէթպէրվէրան ֆըրգասը նամընա Նաֆի պաշա վէ Իսմայիլ [illegible] պէյ, էհալի ֆըրգասը նամընա Իսմայիլ Հագգը պէյ, Զէյնէլապիտին էֆ. մուզաքէրաթա պաշլամըշլար տըր: [illegible] լան ֆըրգանըն նէ նամ ալաճաղընա տաիր օլան միւպահասա պիր ազ ուզամըլը օլմուշ տըր: Չիւնքի հէր իքի թարաֆտա թամ պիր իմթիզաճ բազը օլմայօրլար իտի, պիր արալըգ հէր իքի ֆըրգանըն իսմլէրինին պիրլիքտէ թէսմիյէ իտիլմէսի ֆիքրի սիւրիւլմիշ իսէ տէ, պու պապտէ պիր գարար իթթիխազ օլընամագըղըն քէյֆիյէթ տիկէր պիր իճթիմայա թէէխիր իտիլմիշ տիր, պու իսմ մեսէլէսի գարարլաշտըգտան սօնրա բրոկրամը հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլընըլաճագ տըր: Բրոկրամըն հէր իքի ֆըրգա բրոկրամընըն պիրլէշտիրիլմէսիյլէ Թէրթիպ իտիլէճէկի մուհթէմէլ տիր: Հէր իքի ֆըրգա պիրլէշտիկի թագտիրտէ 62 ազատան միւրէքքէպ էէնի պիր ֆըրգա թէշքիլ օլընաճագ տէմէք տիր: Էկէր պունլարա Րում մէպուսլարը տա պիրլէշսէ, 78է պալիղ օլաճագ տըր, մա մաֆիհ Րում մէպուսլարըն պիր գըսմը Իթթիհատ ֆըրգասընա տախիլ տիրլէր: Տիմէք պունլարա պիրլէշէճէկի ֆարզ օլընան անճագ Իթթիհատ խարիճինտէ պուլընանլար տըր:

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ՏԱՂԸՏԸԼՄԱՍԸ. Անքէբ Բարլըմանըբէր իճրասընա տաիր Մէպուսանտա ձէրէյան իտէն սօն միւզաքէրէ իւզէրինէ մէճլիսին տաղըտըլմասը Թասավվուր իտիլտիկի հագգընտա պիր րիվայէթ չըգմըշ իտի: Ժէօն Թիւրք մուհարրիրլէրինտէն պիրի Իթթիհատ ֆըրգասը ազասընտան օլուպ գօնկրէտէ ֆըրգա նամընա հազըր պուլընան Ահմէտ Նէսիմի պէյէ միւրաճաաթլա, իչի սօրմըշ վէ օ տա, պու հավատիսի հայրէթլէ ալինէյիպ ասլ ու էսասը օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր, մուհարրիր օ սըրատա կէչմէքտէ օլան Տէրսիմ մէպուսը Լութֆի Ֆիքրի պէյէ տէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ օ տա պունըն գաթիյէն մուհթէմէլ օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր:

ՊԻՂԱ մէպուսը Տօգթ. Արիֆ Իսմէթ պէյին Իթթիհատ ֆըրգասընտան խաթիֆա իթտիկի իչիտիլմիշ տիր:

ԱՏԼԻՅԷ նէզարէթի միւսթէշարը Մուսթաֆա Նէսիմ պէյ Ֆէնէր Պաթրիգխանէսի թարաֆընտան պէյան օլընան միւթալէալաթա տաիր Թանինտօֆ-սուն մուհարրիրինէ չու պէյանաթտա պուլընմըշ տըր:

«Սաքէրլիւք մէսէլէսի հագգընտա Պաթրիգխանէ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն

թէպլէրէ տաիր կէօնտէրիլէն աիկէր թագրիր տախի Մէարիֆ նէզարէթինէ հէվալէ իտիլտի:

«Մէարիֆ նէզարէթինին ձէվապը վիւրուտ իթտի. Մէարիֆ նէզարէթի Րում մէքթէպլէրինին հագգը թէֆթիչինտէն գաթիյեն վազ կէչէմէյէճէկինի վէ իպթիտայի մէքթէպլէրտէ էճնէպի մուալլիմլէրին իսթիխտամընա միւսաատէ իտէմէյէճէկինի պէյան իտիյօր: Մէարիֆ նէզարէթի գայէթ ուզուն օլան պու ձէվապնամէտէ քէնտիսինի սօն տէրէճէտէ հագգլը կէօսթէրիյօր: Րում քիլիսէլէրինտէ էճնէպի մէթրօբօլիտլէր նասըլ իտիլմէսի մեսէլէսի տէ հագգըլըգ պիր մուամէլէ տիր:»

Մէզահիր միւտիրի տէ պու պէյանաթտա պուլընմըշ տըր:

«Պաթրիգխանէնին թագրիրինի օգուտում, պէն արատա հիչ պիր իխթիլաֆ կէօրմէյօրում, եալընըզ Թէֆթիչ խուսուսընտա իխթիլաֆը էֆքեար կէօրիւլիւյօր իսէ տէ, պունըն տա հալլի միւմքին տիր: Հէր իքի թարաֆ իմթիյազլարը վէ մուգարրէրաթը էսաս իթթիխազ իտիյօրլար, Փագաթ արատա սուի թէֆսիր վար, պու սէպէպտէն տօլայը մէսէլէնին Շուրայի Տէվլէթէ թէտգիգ իտիլմէսինի թալէպ իտէճէյիմ քի, պու իմթիյազլար թէֆսիր իտիլին թէքլիֆիմին մագպուլը գապուլ օլընաճաղընտան իւմիտվարըմ:»

ԱՊՏՈՒԼՀԱՄԻՏԻՆ [illegible] պաչըլը օլուպ [illegible] իգամէթէ մէմուր պուլընան Թահիր էֆ. վէֆաթ իթմիշ տիր:

ԱՏԱՆԱՏԱՆ իչար օլընտուղընա կէօրէ Թիւչիւք Նահիյէսի Փուչաքլար քէօյի Թարաֆընտա օրմանտան կէչէն 3 Րում իւզէրինէ միւսէլլահ 6 Չէրքէզ հիւճում իտէրէք, պիր աթ, 10 լիրա գատար բարա վէ պիր թապանճա ալըպ գաչմըշլար տըր: Պու մուհասէպէտէ 10 եաշընտա պիր էրքէք չօճուգ տախի աչըրըլըր: Չալընան էշեա կէրի ալընմագ իչին ասքէր կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, չօճուգ վէ աթ օրմանտա պուլընմըշ: Էշգըյա թաագիպ օլընըյօր:

ԹԻՖԼԻՍԹԷ վէ Նաֆիա նէզարէթի Սիվաս վիլայէթինտէ Մէրզիֆօնտա [illegible] գուլլանմագ պիր սիւրէ իչին մուզաքէրէ իճրասընա պաշլամըշ տըր: Սիվաս վիլայէթինին [illegible] օլտուղը մալիւմ տիր. 100 մէթրօ [illegible] գատար ամէլիյաթը իճրա օլընաճագ տըր:

ՊԷՐԼԻՆ մութթէսարըֆլըղը մէփալէթինէ Հօրան միւսթագիլ Լիվա գօմանտանը միրալայ Նաճի պէյ թային իտիլմիշ տիր:

ԹԱՅՄԶ կազէթասընըն Սոֆիա մուխապիրի եազըյօր: «Պալբանա կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին Սոֆիա սէֆարէթխանէսինտէն արզաթ օլընան էվրագ պէրվէճհը աթի տիր: 1.—Թիւրքիա վէ պիլխասսա Մագէտօնիա իչլէրինէ տաիր Պուլկարիսթան մէճլիսը նութգլարընտա ձէրէյան իտէն մուզաքէրաթ [illegible] իթթիլաֆ իտիլմէսի օլան մուխթէլիֆ գարարլարըն սուրէթլէրի, 2.—Պուլկար Հարպիյէ նէզարէթինէ մախսուս էվրագը րէսմիյէ իլէ մուհարէպէ բլանլարընըն սուրէթլէրի, 3.—Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իլէ Րումանիա իթթիլաֆընա տաիր Սոֆիատագի Օսմանլը վէ Րումանիա սէֆարէթխանէլէրի պէյնինտէ թէաթի օլընան էվրագ:»

ՏԱՂ ՉԻՒՔԻՒՄԷՍԻ.-Էրզրումտան աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր: «Միւհագ Գարաեագը նահիյէսի մուհագաթընտան Թաթօս գարիյէսինին տըգա ճիհէթինտէ պուլունան տաղ Հէյէհասթախանէսինին թէէսիրիյլէ գայարագ ճիվար քէօյլէրէ կիտէն եօլլարը գափասըլղը, էհալինին օթլըգլարը խանէլէտէ 20 աատէմ եաղըն գատար [illegible] իւզէրինէ միւթթէֆիտ, վէ հէն չամթալըգլար հասըլ վէ գըշ գատար թարլա վէ չայըր թէմամէն մահվ վէ գարիյէյէ մախսուս օլան սու քեամիլէն ղայպ օլարագ, քէօյին սուսըզ գալըը վէ եազընտա 40 խանէտէն իպարէթ օլան սէքէնէսինի օրատա իգամէթլէրի թէհլիքէլի պուլընտուղը, Բաաքեր գայմագամլըղընտան ալընան թէլէկրաֆտա պիլտիրիլմէքլէ Հասան Գալէսի պուլընըպ, կեօնտէրիլէճէք միւհէնտիսի մարիֆէթիյլէ քէչֆիյաթ իճրա իթտիրիլմէսի վէ Թէհլիքէ գաթի իսէ էհալինին մուվագգաթէն տիկէր քէօյլէրէ նէրլէչտիրիլմէսի ճէվապէն մէզքիւր գայմագամլըղա պիլտիրիլմիշ տիր:»

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷ իչիւն էնի վափօրլար սաթըն ալմագ իւզրէ Ավրուպայա կէօնտէրիլէն մէճլիսը ումումիյէ [illegible] իճթիմայէ տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, ազամըն 3տէ 2սի հազըր պուլընմամաղընտան իճթիմա վուգու պուլամամըշ, վէ 15 կիւն սօնրա թէքրար իճթիմա [illegible] գարարկիր օլմուշ տըր:

ԿԻՐԻՏԻՆ 4 [illegible] մէվքեթլէրի, պիր հաֆթա զարֆընտա Կիրիտ [illegible]

հիւքիւմեթինին բրօթէսթօսունա ճէվապ վէրէճէքլէր տիր։

ՇԱՏԱԽՏԱՆ խպար օլընտըղընա կէօրէ, Մուշիմ էհալի Թարաֆընտան Հօկտեմպեր 30 վէ Դեկտեմպեր 10 վէ 22 Թարիխլէ չէքիլէն թէլէկրաֆլարտա, գազանըն պօզուլմըշ օլան ինթիզամընըն խյատէսի իչիւն թէտպիրլէր էլէ ալընմասը թէմէննի խըլընմըշ տըր։

ԳՕԼԻՐԱՏԱՆ ասն 24 սաաթ զարֆընտա չէհրիմիզտէ 3 միւսապ վէ 1 վէֆիյաթ վար տըր։

Շիմտիյէ գատար միւսապլար 1301է վէ վէֆիյաթ 765է պալիղ օլմուշ տըր։

Գասթէմօնիւտէ ասն 24 սաաթ զարֆընտա գօլէրատան միւսապ վէ վէֆիյաթ եօգ իսէ տէ, Իզմիրտէ 3 միւսապ վէ Տիրէգէպիր Մասէն սահնահըղնա Թապի Պէլիքան քէօյինտէ չիւրիւքլի խասթալըգտան 8 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ վէ էհալիսէն խալգըը խասթալըղա թութուլտըղըտան մէրքէզ վէ մասէն պէլէտիյէ Թապիպլէրի կէօնտէրիլմիւշտէ, մէզքիւր խասթալըղըն թիֆօ օլտըղընը պա րաբօր պէյան էթմիշլէր տիր։

ԷՎՐՕՊԱՏԱ մուհասէպաթ ասվայիրի թէշքիլաթ վէ մուամէլաթընը թէտգիգ իչիւն կէօնտէրիլէն հէյէթ Վիյէննատա թէտգիգաթտա պուլունտըղըտան սօնրա պու քէրրէ Պէրլինէ վասըլ օլմուշ վէ Ալմանիա մալիյէ նէզարէթի միւշավիրլէրի Թարաֆընտան գապուլ էտիլէրէք, խուսուսը մէզքիւր հազգընտա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմըշլար տըր։ Ասըլ տիվանը մուհասէպաթ Բօցտամտա օլտըղը ճիհէթլէ հէյէթ օրայա տախի ազիմէթլէ թէտգիգաթ իճրա էթմիշլէր տիր։

ԻԹԹԻՀԱԹՎԷԹԷՐԱԳԳԸ ճէմիյէթի տիւն իճթիմա էտէրէք ահվալը հազըրէ հազգընտա միւզաքէրաթտա պուլունմարագ իթթիֆագ վէ թէրագգըյէ չալըշմայա միւթէֆիք օլտըգլարընը պէյան էթմիշլէր տիր։ Հալըը պուլունան Տախիլիյէ վէքիլյէ նազըրլարը գապինէնին Թասֆիյէսի հազգընտագի ֆըրգա գարարընտանտաեդա քէնտիլէրինէ իթիմատ էտիլտիկի հալտէ քէմալը ալմ ու մէթանէթլէ ակվամ էտէճէքլէրինի թէմհիտ էթմէլէրինէ Ֆըրգա ճաշ խաֆի րէյ ուսուլիւնէ թէվֆիգէն րէյ թօփլանտըղտա Թալաթ պէյ 15 րէյէ գարշը 89 վէ ճէվատ պէյ 4 րէյէ գարշը 91 րէյ իլէ ֆըրգանըն իթիմատընա հազահր օլարագ ալգըշլանմըշ տըր։

ՄՈՒԳԱՎԷԼԱԹ մուհարրիրլէրի իճտիմաընըն քեաթիպի ասլ իճտիմաընտա թէպտիլինէ սայիրՇուրայիՏէվլէթտէ ճէրէյան խալէն միւզաքէրէտէ Մալիյէ վարիտաթ միւտիրի Պէրպէրեան էֆ. տախի հազըր պուլունմըշ տըր։

ՊԱՂՏԱՏԸՆ էլէքթրիքլէ թէնվիրի վէ էլէքթրիք թրամվայը թէէսիսի հազգընտագի մուգավէլէնամէնին Շուրայը Տէվլէթտէ թէտգիգընտա աքվամ օլընմըշ տըր։

ՋԱԹԸ Շահանէ պու կիւն Սէլամլըգտան սօնրա հէվա էյի օլուր իսէ Իւրգսայը Սատարէթի Թէշրիֆ գըլընտար պահըրէն Սէրայ պուրունընա վէ օրատան արապա իլէ Թօփգափու Սէրայը Հիւմայունընա Թէշրիֆ պույուրաճագլար տըր։

ՍԷՆԷ ՊԱՇԸ.— Սէնէ պաշը միւնասէպէթիյլէ հէր քէս միւնասէպէթէ պուլունտաղը եախոտ պիր ճէմիյէթ խալըզ էթմէք խոթէտիշն զէյարէթ պիրէր հէտիյէ վէրմէք էօթէտէն պէրու աատէթ իսէ տէ էքսէրիյա միւնասիպ վէ փախէլի պիր էշեա պուլմագտա թէրէտտիւտ էտիլտիկի մալիւմ տըր։

Պու մուհիմմ մէսէլէ էլէեվմ հալլ օլունմըշ տըր։

Էն կիւզէլ սաաթ թէզկինամը վէ կեօզլէրէ խօշ կէլէճէք տէրէճէ էնֆէս էլ իշիյա աատա էտիլէն Օրիէնթլ Քարբէթին զարիֆ վէ հայրէթամիզ խալըլարը կիպի, էվ գատընըն տայիմա պիր զիքրը ճէմիլ հէտիյէսինէտէն կիւզէլ տահա նէ՞ օլապիլիր։

Օրիէնթլ Քարբէթին Պէյօղլու ճատէսի Դեկա. 19տան իթիպարէն կէլէճէք Ցունվ. 15է գատար պիլխասսա սէնէ պաշը եօրթուլարը միւնասէպէթիյլէ քիւչիւքէթլի զարիֆ վէ նէֆիս խալը կէթիրթմիշ օլմաղլէ, պունլարը ֆէվգէլատէ միւթէնավիլ ֆիյաթլա ֆիրուխթ էյլէմէքտէ տիր։

Պիր զիյարէթտէն պաշլայարագ մախթէլիֆ ֆիյաթլարըլա խալը ֆիրուխթ էտիլյօր։

Իշպու էլէկանթ ֆուրսաթթան օգույուճուլարըմըզըն իսթիֆատէլէրի չիթապ էթմէլէրինի թավսիյէ էտէրիզ։

ՍՕՖԻԱ. Օսմ. սէֆարէթխանէսինտէ աաքէրի մուհիմմ էվրագըն մուհաֆազասը իչիւն պիր գասա միւպայէսը Հարպիյէ նէզարէթինտէն սէֆարէթը մէզքիւրէ սթանչ մալիւմէթիլյինէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։

ՔԷՐՔԻՒՔ ԱՀՎԱԼԻ.—Քէրքիւք Թարաֆլարընտա աաի րէիսլէրի աշիրաթէ վէ խաթիխան իտիյօրլար վէ պէշլէրինէ զասպ օլընան մալլէրի կէրի վէրմէկէ բազը օլըյօրլար։ Հազգլարընտա իճապ իտէն մուամէլէնինին խիֆասը Իսթինաֆ միւտտէիի ումումիլինին րիյասէթինտէ պիր հէյէթին վիւրուտինէ մէնուտ պուլունտըղը Հօրան օրտու գումանտանլըղընտան Հարպիյէ նէզարէթինէ չէքիլիւ մազպատը Սատարէթէ թէվտի էտիլէն թէլէկրաֆըն պիր ֆըրգասընտա կէօսթէրիլմէսինէ նազարէն, հէյէթը Ատլիյէ նէզուրէ կիթմէմիշ իսէ, չապուգ եօլա չըգմասը Ատլիյէ նէզարէթինէ խպար խըլընմըշ տըր։ Ատլիյէ նէզարէթի պունա տայիր մազպատը Սատարէթէ վէրտիկի ճէվապտա պու պապտէ Տախիլիյէ նէզարէթինին էվվէլճէ վուգու պուլան իչարը իւզէրինէ Սուրիյէ Իսթինաֆ միւտտէիի ումումիլիյինէ թէպլիղաթ իճրա օլընտըղը վէ պու հէյէթին էլէճէք կիւնքիւ կիթմէտիւկինի թէլէկրաֆլա աօրիյէպ հէնուզ եօլա չըգմամըշլար իսէ չապուգ եօլա չըգմալարը լիւզումը թէպլիղ էտիլտիկինի խպար օլընտըղը պիլտիրիլմիշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԻ ԱՅԱՆ

21 ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

Մէճլիս Սաիտ բաշանըն րիյասէթի ալթընտա տիւն իճթիմա իթթի։

Էվվէլա Թէշրիֆաթ մէճլիսի մէլզուր պահս օլուպ, ազատըն պազըլարը թէատիի էֆքեար էյլէտիքտէն սօնրա գօլ Օրտու Թէշքիլաթընա աիտ օլմագ իւզրէ Հարպիյէ վէ Մալիյէ էնճիւմէնլէրինին մազպաթալարը օգունտը քի, պունտա գօլ օրտու թէշքիլաթը իւզէրինէ թէնտիգի մուվաֆըգ կէօրիւլմիւշ վէ անճագ մալիյէ ճիհէթինին թէտգիգիւրի մալիյէ էնճիւմէնինէ աիտ օլտուղընտան, օնա թէվտի գըլընտըղը անլաշըլմըշ տըր։

Րէիս բաշանըն տավէթի իւզէրինէ Հարպիյէ նազըրը Մահմուտ Շէվքէթ բաշա չու խուսուս միւտաֆէաթա պուլունմըշ տըր։

—Պու գանունըն լայիհասը մուխթասար 4 մատտէտէն իպարէթ տիր։ Պիր գըսմը գօլ օրտու թէշքիլինէ, տիկէրի թէշքիլաթըն իճրասընը թէէմին իչիւն 326 սէնէսի Հարպիյէ պիւտճէսինէ զամմիյաթ վէ եէնէ պիւտճէտէն պազը թէասիլաթա տաիր տիր, Մէճլիսը Մէպուսանտավէրիլէն լըգահաթ էսասընտա Օս. Օրտուսընըն թէշքիլաթընտան պահս իթմէքլէ, օ պահսը պուրատա թէքրար իթմէք իսթէմէմ, եալընըզ տէյիմ քի, օրտումըզըն թէշքիլաթը 1259 հիճրի թարիխինտէ վէ Սուլթան Մէճիտ զէմանընտա եաբըլան թէշքիլաթ տըր։ Օ զէման Օսմ. Օրտուսը իչիւն եալընըզ պիր օրտու թէշքիլաթը գապուլ խըլընտը։ Օսմ. Օրտուսը պիր գաչ գըսմա այրըլտը, ալայլար, թապուրլար քիւմէ հալինտէ պրագըլտը, ալայլար, թապուրլար հարպ վագթընտա ֆըրգա թէշքիլ խօտէրլէր իտի։ Րուսիա մուհարէպէսինի տախի պու թէշքիլաթլա իճրա իթտի, վագըա արատա պազը թէշքիլաթ եաբըլտը իսէ տէ, էսասա տօքունուլմըշտը։ 96 թարիխինտէ պիր ֆըրգա թէշքիլաթը տահա իլավէ խըլընտը, օրտույա իքի նիզամիյէ վէ 4 րէտիֆ թապուրը իլավէ խըլընտը. չու հալէ կէօրէ, սուլհ վագթինտէ Օսմ. օրտուսը օրտու թէշքիլաթըյլա պէրապէր ֆըրգա թէշքիլաթընը տա հաիզ իտի։

«Պու կիւն պիր մուհարէպէ օլաճագ օլուրսա, պիզ օրտու վէ ֆըրգա թէշքիլաթըյլա իքթիֆա իտէմէյիզ, մէսէլա 20 ֆըրգայը պիր գումանտանըն իտարէսինէ պրագմագ ֆէննէ, գաւաէտէ մուվաֆըգ տէյիլ տիր։ Պունլարը գօլ օրտու հալինէ գօյմագ իչիւն օրտուլարըն պաշընտա պիր գօլ օրտու գումանտանը վէ եանընտա պիր էրքեանը Հարպիյէ հէյէթի վէ լէվազըմ հէյէթի իլավէ իթմէք իկճապ իտէր։

«Իշթէ պուրաասընը նազարը տիգգաթէ ալընարագ չու գօլ օրտու թէշքիլաթընը եարմաղա լիւզում կէօրիւյօրըզ, վէ պունընլա հարպա էսնասընտէն տահա էյի պիր ուրէթթէ ալըշաճաղըզ, չիւնքի ֆըրգամըզըն լէվազըմ հէյէթինի գումանտանլարը, սըհհիյէ հէյէթինի թայինի խույօր վէ հարպ հալինտէ պու կիպի թէշքիլաթլա մէշղուլ օլըյօրըզ։ Պունըն էն պէօյիւք ֆաիտէսի սաքէր, էրքեանը հարպիյէսինի, գումանտանլըղընը քանըլաճագ վէ գումանտան տա թէրպիյէ իթմիւի սաքէր իլէ պուլունտըղը եէրտէ հարպա կիտէճէք տիր։ Պունըն ֆաիտէսի օ գատար մուհակգագ տըր քի, պու կիւն սաիր Եվրօբա հիւքիւմէթլէրի վէ պիլխասսա Թէշքիլաթը աաքէրիյէսի պիզտէն աշաղը օլան Րումանիա հիւքիւմէթի պիլէ գապուլ իթմիշ տիր։ Սուլհ վագթընտա պունըն ֆայտէլէրի բէք չօգ տըր. մէսէլա Պիրլինտէ Օրտուսը էլէ ալըրըմ, Պիրլինտէ Օրտու իքի նիզամիյէ 4 րէտիֆ ֆըրգասը իլէ մէշղուլ տըր. մէսէլա Պիրլինտէ Օրտուսը թալիմ ւյորըզ վէ պաշընտա պիր գումանտան վէրիյօրըզ վէ րէտիֆ իշլէրինի տէ օնա հէվալէ իտիյօրըզ, գօլ օրտու գումանտանլարը րէտիֆ իշլէրիյէ իշթիղալ իթմէյօր, եալընըզ օնլարը թալիմ վէ թէրպիյէ իլէ մէշղուլ օլըյօրլար, եօգսա չիմտիքի հալտէ պիր գիմ գումանտանլարը նըղըն վազիֆէսի սաիր ատվարտէ օլտուղը կիպի էվրագ մուամէլէսի իլէ չալըշմագ տըր, պունընտան նաշը պուճուքլարըն պաշընտա պիր միւֆէթթիշը ումումի թայինի խույօրըզ քի, միւֆէթթիշ գումանտանլարըն վէ սաիր միւֆէթթիշլէրին վազիֆէլէրինի լայըգըյլա իֆա խուսուսը իթմէսինիյէրինի թէֆթիշ խոտէճէք տիր, աաքէրին էօլ լէվազըմընըն իքմալ խըլըմ խուսմէտինի թէտգիգ իլէ մէշղուլ օլաճաղլար տըր։ Պու թէշքիլաթ էվրօբա հիւքիւմէթլէրինին քեաֆֆէսինտէ միւսլիմ տիր, օնըն իչիւն պիզտէ պունը գապուլէ մէճպուրըզ։

«Պիւտճէյէ թէգլիւֆ իթմէք իւզրէ վէրէճէյիմ իզահաթտան պու թէշքիլաթը եարմագ իչիւն թասլի պիր օրտույը պիր գաչ գըսմա այրըլմագ լազըմ կէլիրկի իչիւն պու իչի պիւտճէմիզ տախիլինտէ եարամայօրըզ, թէշքիլաթըն իճրասը իչիւն ֆազլա բարա խարճէտէճէք տուվաֆըգ կէօրմէտիք։ Թէնսի պիւտճէմիզտէ հարաքէթ իթմէկի, ֆագաթ ֆասըլտան ֆասըլա, մատտէտէն մատտէյէ կէչիլմէք իչիւն պիզէ միւսաատէ վէրիլմէսինի խըլէտիւք, հիւքիւմէթ պու զամանը լայիհասընը պու Թարզտա կէօնտէրտի։ Ֆագաթ Մէճլիսը Մէպուսան մալիյէ էնճիւմէնի պունը գամունընտա մուվաֆըգ կէօրմէտիւկի իչիւն 326 Հարպիյէ պիւտճէսինէ 300 միլիօն ղրշ.ըն զամմընտա տախի պիր մատտէ, ֆագաթ եինէ օ պիւտճէտէ 300 միլիօն ղրշ.ըն թէնզիլինէ տախի պիր մատտէ գապուլ իթտի։ Հէյսի միւսաւի օլտըղը իչիւն պէնտէնիզ տէ պու սուրէթի գապուլ իթմիւմ։

«Պիզ պու սէնէ թէշքիլաթը եարմագ իսէք, կէլէճէք սէնէ եարմաղա լիւզում կէօրէճէյիզ, պունըր Մարտտա եաբամայըզ, զիրա մարտ իլք պահար տըր։ Հարպ իհթիմալաթը օլայիլիր, օնըն իչիւն հարպ իհթիմալինին զիյատէ օլտուղը պիր զէմանտա օրտույը նէտէն զայիֆ պրագալըմ։ Պիր հարպ օլաճագընը պիլտիրմէք իչիւն սէօյլէմէյօրըմ, ֆագաթ մատամ քի պիր տէվլէթին իսթիգպալինի, մէսուլիյէթինի տէրէօհտէ իթմիշչիզ, օ հալտէ հէր իհթիմալաթ տիւշիւնմէք իլզիմ իտէր։»

Իշպու իզահաթ ումումէ թարաֆընտան գապուլ խըլընմըշ տըր։

Պաշիա էֆ. պու թէշքիլաթլա Օսմանըլը օրտուսունըն իքի խաչ միսլի օլաճաղընը սէօյլէտի։ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա ճէվապընտա մէզքիւր թէշքիլաթ չիմտիքի գուվվէթի արթըրմայաճագ պիր սուրէթթէ օլաճաղընը սէօյլէտի։ «Պու կիւն գուվվէի նիզամիյէյի 360 թապուրա թէնզիլ իտիյօրըզ, իլէրուտէ նէ օլաճագ պիլմէմ, տէվլէթ լիւզում կէօրիւրսէ, աաքէրինի արթըրըր, հալպուքի կէլէճէք սէնէ իչիւն աաքէրիմիզ պու րասպէտէ գալաճագ տըր» տէյէրէ իլավէ իթմիշ տիր։

Պու միւթալէաթ գանունըն հէյէթը ումումիյէսինէ աիտ օլմաղլա էվվէլա լայիհանըն մէզքիւրէ իլէ գանունը մատտէլէրի օգունտըր։

Րիզա բաշա.—Պէնտէնիզ Այան էնճիւմէնի թէշքիլաթընը գուվվէի իճրաիյէյէ թէսլիմի չարթըյլա րէյ վէրիյօրըմ։

Էքրէմ պէյ.—Նիչիւն պու չարթա լիւզում կէօրիւյօրլար, էնճիւմէնին նոգթայի նազարընը պէյան իթսինլէր, պագալըմ Հարպիյէ նազըրը բաշա տա գապուլ իտիյօ՞ր մը.

Հարպիյէ նազըրը.—Հայ հայ գապուլ իտիյօրըմ։

Րէիս բաշա պու պապտէ պազը լըգահաթ վէրտիքտէն սօնրա քէյֆիյէթի րէյէ գօյըպ իքի րէյէ գարշը էքսէրիյէթը ազիմէ իլէ գապուլ պույրուլտը, սօնրատան պազը աղալար արասընտա եինէ թէաթիի էֆքեար վուգու պուլուպ չիւպհէտէ գալմամագ իւզրէ թէքրար րէյէ մուրաճաաթ օլընմըշ վէ էսասը մատտէյէ պիր իթիրազ պէյան օլընմատըղընտան, մէվատտը գանունիյէ լայիհասը պիլ իթթիֆագ Թաստիգ խըլընմըշ տըր։

Պատէհու մաթէն թէսֆէնկլէրինին մավզէր չարընա թահվիլինէ տաիր Հարպիյէ էնճիւմէնինին մազպաթասը օգունըպ գապուլ օլընտը վէ 1ինճի ճիւլսէտէ նիհայէթ վէրիլտի։

Իքինճի ճիւլսէտէ Հիճազ չըմէնտիւֆէրի միւտիրիյէթի պիւտճէսինէ ֆասըլտան ֆասըլա նագըլ մէզունիյէթինէ տաիր օլան գանունըն գապուլէնի միւթէգամմըն մազպաթա օգունըպ լէտէլմիւզաքէրէ ճիհաթ, Մէքքէ իլէ Տէրա—Պաարա, էսկի Շամ չիւպէյէլէրինին ինչասընտա քի միւճամէլէ իսթիհսալ էնճիւմէնէ մուատատ պուլունմագլա լայիհա աինէն գապուլ խըլընմըշ տըր։

Միւլքիյէ թէզաքիւէ գանունը հազգընտա մալիյէ էնճիւմէնինին մազպաթասը օգունըպ քէյֆիյէթին պիւտճէնին թէտգիգինէ էնճիւմէնէ թէզաքիւրէ խուլմէսի վէ չիմտիլիք պու մատտէնին գապուլի գարարկիր օլմուշ տըր։

Պատէհու աաքէրի թէզգէրէ գանունը իլէ Պօսօվատա իաշտան իտիլէն մուհաքէմէլէր հազգընտա պազը միւզաքէրաթ ճէրեյան խուսուպ օլպապտէ քի մազպաթալար գապուլ խըլընմըշ տըր։

Սօնրա սէրէր գանունընըն պազըլէ միւզաքէրաթընա պաշլանընտը, իւչինճի փասլըն, եանի 30, 31 վէ 32ինճի մատտէլէր աինէն, 33ինճի մատտէ, ճիւզի թատիլաթլա, 34ինճի մատտէտէ եազըլը «մահքէմէ քեաթիպի» տէրինէ, Նօրատունկեան էֆ.ինին թէքլիֆի իւզէրինէ «Միւտտէիի ումումի օլմատըղը թագտիրտէ «մահքէմէ քեաթիպի» սուրէթինտէ թատիլի միւնասիպ օլուպ օլմայաճաղընըն թէտգիգի էնճիւմէնէ հէվալէ օլընմըշ տըր, 35ինճի մատտէ տէ էնճիւմէնէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իւչիւնճի ճիւլսէյէ պաշլանըլարագ 36, 37 մատտէլէրին էնճիւմէնէ, վէ 38ինճի մատտէնին միւզաքէրէսի կէլէճէք իճթիմայէ պրագըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ճլէրուքզտան չըգան ճարլէյլէրէ սէնէ նիհայէթինէ գատար 3 պին լիրա թախսիսաթ իթաասընա տաիր գանունը լայիհասը Մէպուսանտան գապուլ էտիլիպ օլ պապտէքի Թէզգէրէ Մալիյէ էնճիւմէնինէ հէվալէ խըլընմըշ տիր։

Տիվանը Մուհասէպաթըն սարֆիյաթ հազգընտա 3 այլըգ մուամէլաթը հավի թագրիր կէօնտէրիլմիշ օլուպ Հիւսէյին Հիլմի բաշանըն թէքլիֆի վէ միւֆրէտաթ թապ օլունըպ աղայա թէվզիինէ գարար վէրիլէրէք մէճլիսէ նիհայէթ վէրիլմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻՄՈՒՐԽԱՆԸ.—1911 սէնէսի էֆրէնճիյէսի չէհրը քեանունը սանիսինին իպթիտասընտա միւսատիֆ չէհրը քեանունը էվվէլը րումինին 19ընտան իթիպարէն վէվալի սաաթ իթիպարըյլա գամպարլարըն ալըր ու հասըլաթընըն միւպայէէսի թամամ օլման էնճէ վալինամէ խուռմօթը ումումիյէ իլէ Արիֆիյէ-Ատափազար վէ Ալայլանտա-Պէօլլիւհսէ չիւպէ խամպարլարը իւզէրինտէ մէվգըը Թաթպիգէ վազ խըլընաճաղը իլան օլունուր։ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

Հայտարբաշա, 19 քեան. էվվէլ 1910

(Ենի Թարիֆա սօն սահիֆէմիզտէ տիր։)

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Օսմանլը Սէյրը Սէֆային իտարէսինին սէվահիլը գարիպէ խաթթը իչիւն իտարէսէ մէվճուտ չարքնամէ վէ պլան մուհաճիրինէ չիֆթէ ուգուրլը օլմագ իւզրէ Յունա իթթիրէճէկի 4 գըթա վաբօրըն միւնագասասընըն իճրասը քեանունը էվվէլին 22սինտէ մուգարրէր օլտըղը էվվէլճէ իլան խըլընմըշ իսէ՝ Մէզքիւր միւնագասա քեանունը էվվէլին 31ինճի կիւնիւ պատ էլ զէվալ սաաթ 1ինէ գատար գամթէն իճրա օլունաճաղընտան պու պապտէքի չարթնամէյի միւտալաա վէ միւնագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ րիւշանա թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրէ գատար իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

23 Քեանունը էվվէլ 326

ԻԼԱՆԸ ՌԷՍՄԻ

Սթամպօլտա Բօսթախանէ ճիվարընտա քի մաղազատա մուգիմ վէ մանիֆաթուրա թիճարէթիյլէ միւշթէղիլ Գրիգոր վէ Միքայէլ էֆ.լէրտէն միւթէշէքքիլ Մանուկ Կարագեան պիրատէրլէր չիրքէթինին 17 Քեանունը էվվէլ 326 թարիխինտէն իթիպարէն իլամը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին րուեյէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա աղայը մահքէմէտէն Իսմայիլ պէյ էֆ.ինին ժիւժ գօմիսէր վէ սաւա վէքիլլէրինտէն Միհրան Պէօրրէքեան էֆ.ինին մուվագգաթ սէնտիգ թայինլէրինէ վէ մաղազաըլյա տէբօլարընտաքի էմվալը թէհճիրիյէ վէ էշեայը գաթտէ պէյիթլէյէսինին թէմհիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթէրլէրինին ճէլպինէ, քէնտիլէրինին թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարըն մուվագգաթէն իճրասընա մահքէմէճէ գարար վէրիլմըշ օլտուղընտան գանունընամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տայինի սէնտիգլէրի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ սահապը մաթլուպաթըն իչպու 1326 սէնէսի Քեանունը սանիսինին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բաշտէնլէրինտէ մահքէմէյի ինիֆլասը մուամէլէթընտա մահսուս օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։

23 Քեանունը էվվէլ 1326

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ՊԱՀՐԻՅԷ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻՆՏԷՆ

Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Սիրքէճիտէ Համտիյէ Թիւրպէսի ճիվարընտա վէՋարչըսը Բէպիրօդյասամճըլար տէրտէնտիւտէ Զուգաճը խանը Թահթընտա պիր նումէրօ մաղազայարտա մուգիմ գասա վէ սաաթ Թաճիրի Արչակ Խօրօզեանըն խուսուսամը իֆլասիէսինին րուեյէթ վէ թէսվիյէսի գըլընտաս տավա վէքիլլէրինտէն Շարամ Գազանճեան վէ Մովսէս Ֆիքրի էֆ.լէր եալէթէն սէնտիք Թապըյլէ գըլընմըշ օլտուգլարընտան միւֆլիսը մէրգում զըմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն գանունընամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ Թահրիրի տույունը իչիւն թարիխը իլանտան իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթլը մահքէմէ քեաթիպլինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւնտէ եանի 326 սէնէսի քեանունը սանիսինին 13ինճի բէնճչէնպէ, 15ինճի ճումա էրթէսի վէ 17ինճի բազար էրթէսի կիւնլէրինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինին Իֆլաս տաասընա կէլէրէք աինիյէ էֆէնտիլէր միւվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ, գայտ վէ թաստիգ իթթիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէն ալաճագլըլար հազգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճի մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունուր։

22 քեան. էվվէլ 326

Ժիւժ ԳՕՄԻՒՆԷՐ

THE ORIENTAL CARPET
MANUFACTURERS Ltd
ՕՐԻԷՆԹԸԼ ՔԱՐՓԷԹ
ՄԷՆԻՖԷՔՉԸՐԸՐՍ ԼԻՄԻԹՏ
327 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԱՏՏԷՍԻ ՔԷՊԻՐ 327
ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ
ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ
ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ
ԿԻՒԶԷԼ ՊԻՐ ՇԱՐԳ ԽԱԼԸՍԸ
ԷՆ ՖԱՅՏԷԼԻ ՊԻՐ ՀԷՏԻՅԷ ՏԻՐ

ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՀԷՏԻՅԷ

ՖԻԼԷՄԷՆԿ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Եըլ պաշը միւնասէպէթիյլէ զէվճէնիզէ, չօճուգլարընըզա, գըզ գարտաշլարընըզա, վէ քէնտինիզէ լիւզումը աէրքեար պիր հէտիյէ վար իսէ, օ տա Ֆիլէմէնկ Գրէտի Ֆօնսիէ Թահվիլաթը տըր։ Պու թահվիլաթըն գըյմէթի եալընըզ 166 ղրշ. իսէ տէ, 70 սէնէ միւտտէթի վար. վէ իքի այտա պիր գուրասը չէքիլիր, տայիմա պիր եատիքեար տըր։ Պու թահվիլ վասըթասը իլէ սէվկիլիլէրինիզ օլան գաթա 250,000 ֆրանք վէրմիշ օլաճագսընըզ, զիրա տիկէր 150,000 վէ 125,000, 100,000 վէ տահա քիւչիւք իքրամիյէլէրտէն մաատա էն պէօյիւք իքրամիյէ պու տըր։

Սաթըն ալաճագ զէվաթ Գալաթատա Պիւչիւք Թիւնէլ խանընտա Ն.օ 7—Ատալի վէ Շիւրեքասընա (էհալիյէ միւթէալլիք լէթիֆալարը մալի Գօմանտէյթ չիրքէթինէ) միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Թաշրալարտան արզու խօտէնլէր պէտէլլէրինի Մանտա բօսթ իլէ կէօնտէրմէլի տիրլէր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ ՄՈՒՆԱՍԷԲԱԹԸ

Պէրլին 5 Ցունվ.— Պաշ վէքիլ Մ. Պէթման Հօլուէկին Ռուսիա — Ալմանիա մունասէպաթընա տայիր Թաճ մուխպիրինին պէյանը էսասլըգ օլտըղընը, հաթթա Նօվօյէ Վրէմիա նամ նըմ րէզմի ղազէթանըն պու պապտէքի հէվատիսի տախի ղալըը սահիհ պուլունտըղընը Աժանս Վօլֆ պէյան էտիյօր։

ՊՈՒԽԱՐԱ ԱՀՎԱԼԸ

Պուխարա 5 Ցունվ.—Էմիր Ապտուլ Ահատ վէֆաթ էթմիշ տիր։ Ռուս հիւքիւմէթի մէմուրլարը գարըշըգլըգ չըգմամասընը էմնիյէթ ալթընա ալմագ իչիւն թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ էթմիշլէր տիր։

ԼԻԶՊՕՆ ԱՀՎԱԼԸ

Լիզպօն 5 Ցնվ.—Մատէյրա ատասընտա պուլունան միւֆրէզէլէրի թագվիյէ էթմէք իչիւն, մէզքիւր ատայա Սանթարէմ գըշլասընտան 600 նէֆէր բէյատէ իլէ իքմալը գատար միթրալիէօզլէր վաբօր իլէ սէվգ օլունմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԱՆԱՐՇԻՍԹԼԷՐ

Լօնտրա.— 5 Ցունվ. Իքի անարշիսթ տէրտէսթ էթմէք իչիւն Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ 1400 քիշի, 3 թօբ, ճէպհանէ սանտըգլարը վէ 6 պալխար Թուլումպասը սէվգ օլունտըղընը ղազէթալար պէյան էթմէքտէ էտիւտէ էհիւճապ հիսաֆաթը քէյմէ էտէմէյիւ, անճագ, հատիսէլէրէ իսթինատէն ղազէթալար իգտամաթկեառ հուզումալարընի չէպայիթինի թէնգիտ էտէյօրլար։

ԱՆԱՐՇԻՍԹ ՔԷՍԱՏ ԳՕՄԻԹԷՍԻ

Լօնտրա.— 5 Ցունվ. Ինկիլթէրա գրալ վէ գրալիչէսինին եազընտա թաճ կիյմէլէրի միւնասէպէթիյլէ էնէկալի հիւքիւմէտարլարըն Լօնտրայա մուվասալէթլէրի ֆուրսաթընտան պիլիսթիֆատէ պիր թագըմ սուիգասթլար իճրասը գըլընտա Լօնտրատա պիր անարշիսթ ֆէսատ գօմիթէսի մէյտանա չըգարըլմըշ տըր. սայիր թէֆէրրուաթ չայիպար տէվէրան էթմէքտէ տիր։

ՌՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԹԷՀԱՐՐԻԱԹ

Բէլկրատ.— 5 Ցունվ. Գարատաղտա քէօմիւր միւթէահհիտլէրինին իգտամաթկեառանը թէհարրիաթ իճրա էտիլտիկի մէրվի տիր։

ՌՈՒՄԱՆԻԱԳԱՊԻՆԷՍԻՆԻՆ ԽԷԹԻՖԱՍԸ

Վիէննա.— 5 Ցունվ. Ռումանիա պաշ վէքիլի Մ. Պրաթիանու, գապինէսինին իսթիֆասընը վէրտիկինի Վիէնէր Թակէպլաթ եազըյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

		Ղրշ. պր.
Օսմ. Իթթիֆիյէ ապչամ գար.		101.25½
» » էն եիւքսէք		101.29—
» » էն աշաղը		101.24—
» » պու սապ. աչըլ.ֆ.ք.		101.25—
Ռումէլի Շըմէն. ապչ.գար.ֆր.		218.37—
» » էնեիւքսէք	»	218.75—
» » էն աշաղը	»	218.37—
» » պու սապ.աչըլ	»	218.50—
ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ		
Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	4.75
» Րէժի »	Լ.Օ.	17.05
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ.	13.70
» ժուիսանս	Լ.Օ.	8.75
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	360.—
Գարասու	»	85.—
Գասամպրա	»	163.—
Պալեա Գարա Այտըն	»	420.—
ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ		
Գրէտի Ֆօնս. Էմիսս. 1886	Ֆր.	331.50
» » » 1903	»	271.—
Պանգ Նասիօն. Կրէս 1880	»	422.—
» » » 1904	Լ.Օ.	4.76
Լավրիօմ մատէնի	»	46.—
Թրանսվալ	»	62.50
Զարթըրտ	»	42.—
Օրիանթալ Քարբէթ	Ինկ.Լ.	14.80

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԻԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրաապաւէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տ. Ռինքէրք, Լօնտրա վէ Տէրաապաւէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷԲԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Ցունվարըն 4 ինճի չարշ. ադշամը «Նիկէր» Մարսիլիաեան։

Ալաֆր. Ցունվարըն 4 ինճի չարշ. կիւնիւ «Փօգաս» Մարսիլիաեան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Ցունվարըն 5 ինճի բէնշ. կիւնիւ ադշամ ալաֆր. սաաթ 3 տէ Գարասն Վօյրբէնին միւվար օլըրըդ «Փօգաս» վաբորը Սամսօն, Տրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. Ցունվարըն 5ինճի բէնչշէնպիհ կիւնիւ ադշամ ալաֆր. սաաթ 3տէ գարտան Բօղազիչինին միւվար օլըրըդ «Նիկէր» վաբորը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն Լաթագիա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա. (Պէյրութա իլք օղրայըշատա Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչին ադթարմա։)

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ— ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմէնտօֆէրլէրինին էն իյիլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱՔԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ տանզիլէթ իչրա օլընըր կիպի, Հինտիսթան, Չին, Ճաբօն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչին տէ ալիմէթ ալտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մոմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պախչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գարշըսընտա աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէյիլիրլէր։

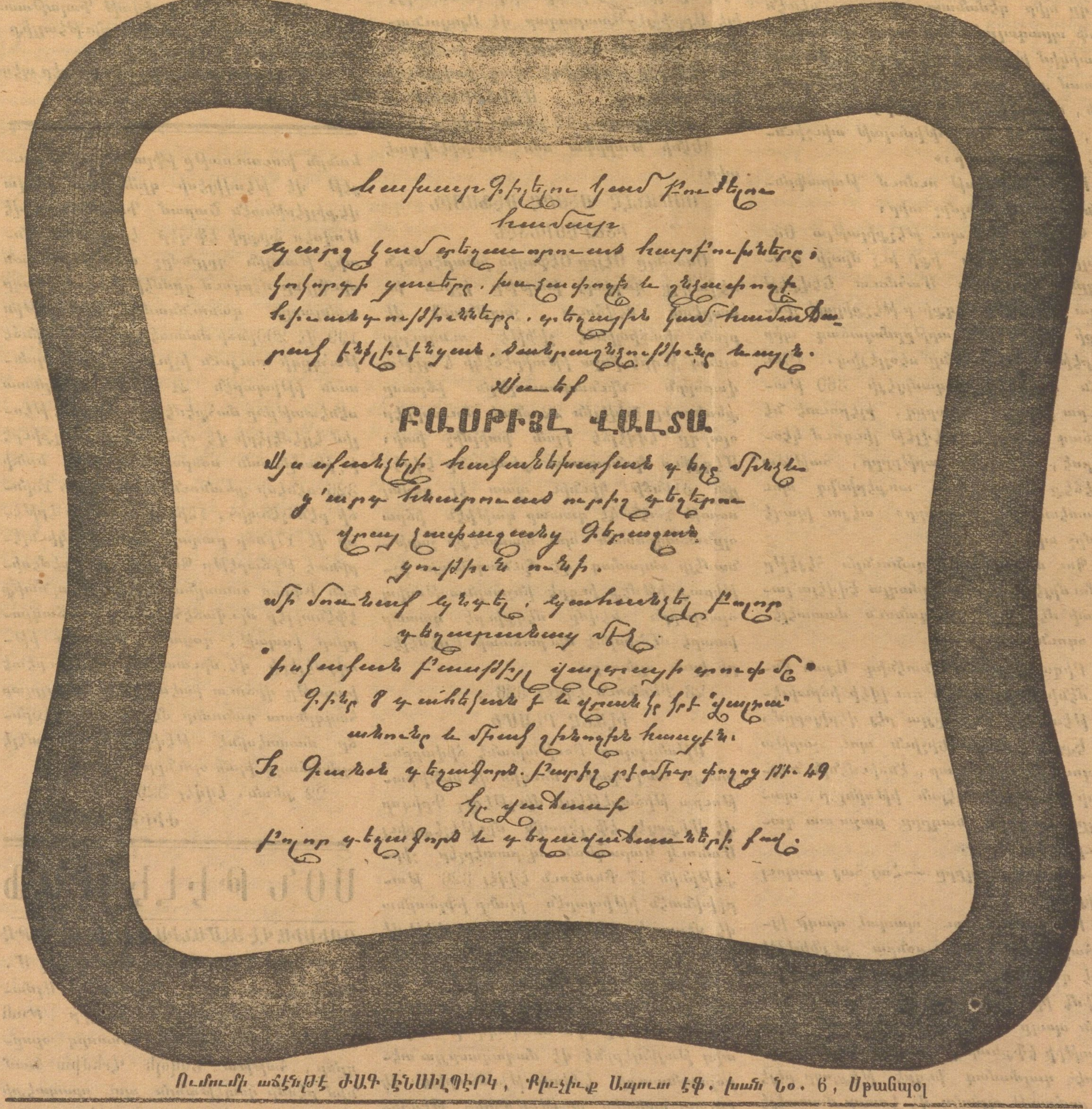
ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իչպու 1326 սէնէսի Դեկտեմբերին 19 ընը բաղար կիւնինտէն իթիպարէն, Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէնտիւա խաճէնք գաթարլարըն զէյլտի սաաթ իթիպարըյլա վաքթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր։

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	4	6	2	8	10	46	12	14	16	18	20	22	24*
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Է.Ե.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.
Ազիմէթ	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.
Բէօրրիւտէն հար.	6 28	7 27	8	9 49	11 45	1 25	2 35	3 35	4 30	5 20	6 5	7	7 45
Հայտարբաշա միւվ.	6 48	7 47	8 20	10 09	12 05	1 45	2 55	3 55	4 50	5 40	6 25	7 20	8 5
հար.	6 53	7 52	8 40	10 14	12 10	2 00	3 00	4 00	4 57	5 47	6 32	7 26	8 10
Գըզըլ Թօբրագ	7 01	8		10 22	12 18	2 09	3 08	4 08	5 5	5 55	6 40	7 34	8 18
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	7 06	8 4		10 27	12 22	2 13	3 12	4 12	5 9	5 59	6 44	7 38	8 22
Կէօզթէբէ »	7 12	8 10		10 33	12 28	2 19	3 18	4 18	5 15	6 5	6 50	7 44	8 28
Էրէնքէօյ »	7 16	8 15	8 54	10 37	12 32	2 23	3 22	4 22	5 20	6 10	6 54	7 49	8 32
Պօսթանճը »	7 23	8 21	9 01	10 43	12 38	2 32	3 28	4 29	5 26	6 16	7 1	7 55	8 38
Մալթէբէ »	7 33	8 30	9 10	10 52	12 48	2 43	3 37	4 38	5 35	6 25	7 10	8 4	8 47
Գարթալ »	7 47	8 42	9 22	11 04	12 59	2 56	3 48	4 50	5 47	6 37	7 22	8 15	8 58
Բէնտիք միւվ.	7 55	8 50	9 30	11 12	1 07	3 06	3 56	4 58	5 55	6 45	7 30	8 23	9 6

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	3	5	7	9	11	45	13	15	1	17	19	21	23*
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Է.Ե.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.
Ավտէթ	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	սպհ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.
Բէնտիք հար.	6 20	6 54	7 39	8 34	9 40	10 49	12 30	2 3	4 1	4 42	5 35	6 29	7 13
Գարթալ »	6 29	7 3	7 49	8 44	9 49	11 02	12 39	2 12	4 10	4 52	5 45	6 40	7 23
Մալթէբէ »	6 39	7 13	7 59	8 54	9 59	11 18	12 50	2 22	4 20	5 2	5 55	6 50	7 33
Պօսթանճը »	6 47	7 22	8 7	9 3	10 7	11 30	12 58	2 31	4 30	5 10	6 3	6 59	7 41
Էրէնքէօյ »	6 55	7 30	8 16	9 11	10 15	11 41	1 6	2 39	4 38	5 19	6 13	7 7	7 50
Կէօզթէբէ »	7	7 35	8 21	9 16	10 20	11 46	1 11	2 44		5 24	6 18	7 12	7 55
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	7 5	7 39	8 25	9 20	10 25	11 52	1 15	2 48		5 28	6 22	7 16	7 59
Գըզըլ Թօբրագ »	7 8	7 42	8 28	9 23	10 28	11 56	1 18	2 51		5 31	6 25	7 19	8 2
Հայտարբաշա միւվ.	7 15	7 49	8 35	9 30	10 35	12 4	1 25	2 58	4 48	5 38	6 32	7 26	8 9
հար.	7 20	7 54	8 40	9 35	10 40	12 19	1 30	3 3	5 5	5 48	6 42	7 31	8 14
Բէօրրիւյէ միւվ.	7 40	8 14	9	9 55	11	12 39	1 50	3 23	5 25	6 8	7 2	7 51	8 34

(*) Իչպու գաթարլար չէհրը մարտըն 19 ընտան իթիպարէն ամէնտիւա խաճէնք տիր։
ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ.—Էվվէլա.— պիլամէատիւֆ վաբօրլար. Ա. Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն հարաքէթ, Սաաթ 8-30։ Ագշամ 1.—Բ. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ Աղշամ, 2-20 վէ 4-15։
Սանիեն.—Իշպու աւխէրէ գատար Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վէ միւթէգապիլէն տօղրուտան տօղրույա նաղլ խուլիմէք իւզրէ էշեայի գապուլ գայտ ու գաբուլ օլունմագտա տըր։


ԲԱՍՐԻՅԷԼ ՎԱԼՏԱ

Ումումի աճէնթէ ԺԱԳ ԷՆՍԻԼՊԷՐԿ, Բիւչիւք Ապուա էֆ. խան Նօ. 6, Սթամպօլ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱ ԳԸՍՄԸ

204 նումէրօլը էչէա վէ եօլճը գաթարը			223 նումէրօլը էչէա վէ եօլճը գաթարը		
ԱԶԻՄԷԹ	Սթ.	Տգ.	ԱՎՏԷԹ	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիրտէն հար.	5	սպհ.	Գօնեա հար.	5	սպհ.
Քէօքճէ գըրըգ հարաքէթ	5	42	Բունար պաշը »	5	42
Սապանճը բունարը հար.	6	39	Մէյտան »	6	47
Ալատտա միւվ.	7	23	Սէրայ ինի »	7	27
» հար.	7	33	Դատըն խանը »	8	9
Չէօքիւրլէր »	8	14	Ըլղըն »	9	3
Տէօյէր »	9	11	Ջավուշճը քէօյ »	9	35
Ինասնիյէ »	9	40	Ազարի քէօյ »	10	13
Համմամ »	10	4	Ագչէհիր »	10	53
Կազլըկէօլ համմամը »	10	14	Եասըան »	11	15
Աֆիօն գարահիսար միւվ.	10	41	Իհսաղըը »	11	40
» հար.	11	1	Չայ »	12	33
Պէօյիւք չօպանլար »	11	41	Պէօյիւք չօպանլար »	1	20
Չայ »	12	36	Աֆիօն գարա հար. միւվ.	1	53
Իհսաղըը »	1	21	» հար.	2	13
Եասըան »	1	45	Ղազլը կէօլ համմամը »	2	44
Ագչէհիր »	2	16	Համմամ »	2	53
Ազարիքէօյ »	2	48	Ինասնիյէ »	3	20
Ջավուշճը քէօյ »	3	30	Տէօյէր »	4	5
Ըլղըն »	4	8	Չէօքիւրլէր »	4	53
Դատըն խանը »	4	55	Ալատտա միւվ.	5	27
Սէրայ ինի »	5	50	» հար.	5	42
Մէյտան »	6	22	Սապանճը Բունարը »	6	38
Բունար պաշը »	7	22	Քէօքճէ գըրըգ »	7	20
Գօնեա միւվասալէթ	8		Էսկիշէհիր միւվ.	8	ագշ.

ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳԸՍՄԸ

ԱԶԻՄԷԹ			ԱՎՏԷԹ		
ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	2	46	ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	45	1
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.	ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Եօլճը
Բէօրրիւ հար.	8	1 25	Էսկիշէհիրտէն հար.		6 17
Հայտարբաշա միւվ.	8 20	1 45	Չուգուր հիսար »		6 48
» հար.	8 40	2	Ին էօնիւ »		7 18
Բէնտիք միւվ.	9 30	3 6	Պօզէիւք »		7 45
» հար.	9 41	3 16	Գարաքէօյ »		8 17
Թուզլա »	10	3 37	Պիլէճիկ միւվ.		9 5
Կէյպզէ »	10 19	3 58	» հար.		9 20
Տիլ իսկէլէսի »	10 39	4 22	Վէզիր խան »		9 48
Թավշանճըլ »	10 48	4 31	Լէֆքէ »		10 16
Հէրէքէ »	11 6	4 49	Մէքէճէ »		10 43
Եարըմճա »	11 22	5 10	Աք հիսար »		11 03
Թութիւն չիֆթլիք »	11 33	5 22	Կէյվէ »		11 23
Տէրինճէ »	11 42	5 33	Արիֆիյէ միւվ.	5 55	11 55
Իզմիթ միւվ.	11 53	5 48	» հար.	6 5	12 10
» հար.	12 13	6 3	Սապանճա »	6 22	12 24
Պէօյիւք տէրպէնտ »	12 43	6 38	Պէօյիւք տէրպէնտ »	6 50	12 45
Սապանճա »	1 3	7 7	Իզմիթ միւվ.	7 25	1 13
Արիֆիյէ միւվ.	1 13	7 23	» հար.	7 40	1 33
» հար.	1 25	7 35	Տէրինճէ »	7 57	1 47
Կէյվէ »	1 59		Թութիւն չիֆթլիք »	8 8	1 57
Աք հիսար »	2 16		Եարըմճա »	8 20	2 9
Մէքէճէ »	2 44		Հէրէքէ »	8 47	2 34
Լէֆքէ »	3 5		Թավշանճըլ »	8 57	2 45
Վէզիր խան »	3 33		Տիլ իսկէլէսի »	9 10	2 53
Պիլէճիկ միւվ.	4 10		Կէյպզէ »	9 40	3 17
» հար.	4 30		Թուզլա »	10 4	3 35
Գարաքէօյ »	5 35		Բէնտիք միւվ.	10 29	3 51
Պօզէիւք »	6 4		» հար.	10 49	4 1
Ին էօնիւ »	6 38		Հայտարբաշա միւվ.	12 4	4 48
Չուգուր հիսար »	6 58		» հար.	12 19	5 5
Էսկիշէհիր միւվասալէթ	7 23		Բէօրրիւյէ միւվասալէթ	12 39	5 25

46 նոմէրօլը գաթար Ատաբազարա գատար եօլճու տէվամ իտէր։

45 նոմէրօլը գաթար Ատաբազարտան հարաքէթ իտէր։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ ԷՆԳԱՐԷ ԳԸՍՄԸ

ԱԶԻՄԷԹ	Սապահ	ԱՎՏԷԹ	Սապահ
ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	122	ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	121
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.
Էսկիշէհիրտէն հար.	7	Էնգարէտէն հար.	8
Ադա բունարը »	7 44	Սընճան քէօյ »	8 47
Ալփի քէօյ »	8 24	Մալը քէօյ »	8 49
Պէյլիք ախըր »	9 4	Բօլատլը »	11 16
Սարը քէօյ »	10 9	Պէյլիք քէօբրիւ »	12
Պիչէր »	10 58	Սազլըճէր »	12 27
Սազլըճէր »	11 35	Պիչէր »	1 4
Պէյլիք քէօբրիւ »	12 9	Սարը քէօյ »	2 1
Բօլատլը »	1 3	Պէյլիք Ախըր »	2 58
Մալը քէօյ »	2 21	Ալփի քէօյ »	3 46
Սընճան քէօյ »	3 15	Ադա բունարը »	4 18
Էնգարէյէ միւվասալէթ	4	Էսկիշէհիրէ միւվասալէթ	5
	Ագշամ		Ագշամ

ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ.—Էվվէլ. Մէվգիֆի միւթէճավիզէ արասընտա ամէնտիւա խաճէնք գաթարլար իչին իլանը մախսուսէ միւրաճաաթ օլընա.
Սանիեն. Իշպու աւխէրէ գատար Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վէ միւթէգապիլէն տօղրուտան տօղրույա նաղլ խուլիմէք իւզրէ էշեայի գապուլ գայտ ու գաբուլ օլունմագտա տըր։

ԱԼԱՈՒՆՏ ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇՈՒԲԷՍԻ

ԱԶԻՄԷԹ			ԱՎՏԷԹ		
ԳԱԹԱՐ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	322	324	ԳԱԹԱՐ ՆՕՄԷՐՕՍԸ	321	323
	Է. Ե.	Է. Ե.		Է. Ե.	Է. Ե.
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպհ.	Ագշ.	ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպհ.	Ագշ.
Ալատտա հարէքէթ	7 35	5 45	Քէօթահեա հարաքէթ	6 38	4 32
Քէօթահեա միւվասալէթ	7 55	6 5	Ալատտա միւվասալէթ	6 58	4 52

ԹԻՒՃՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ԻՉԻՒՆ

ՌՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվագգաթ խազինէխանէսի, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա՝ Ասալէթ խանը, Տայիրի Իտարէխանէսի.—Գալաթա, Վօյվօտա, Պանգը Օսմանինին գարշըսընտա, Սթանպօլ Շիւպէսի.—Սուլթան Համամը Մէյտանընտա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ
ՍԷՆ-ՊԷԹՐՍՊՈՒՐԿՏԱ ՏԸՐ
ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍՍՒՍԻ 1871 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 40 ՄԻԼԵՕՆ ՌՈՒՊԼԻ
Շիւպէլէրի, Բարիզ, Լօնտրա վէ Ճէնովա

—•—

Ռուսիատա Շիւպէլէրի.—Ալէքսանտրիա(Թէրսօն)Աքէրման։ Արքանկէլ, Արմավիր, Աժտէրխան, Պագու, Պալադովօ, Պարնաուլ, Պէլսի, Պօլրինէճ, Էգաթէրինպուրկ, Էգաթէրինոտար։ Էլիզապէթկրատ, Էօբաթօրի, Իսմայլ, Քիշինէֆ, Քախովքա, Քամիշլօֆ, Քէրսօն, Քիէվ, Քօքանտ, Քօզլօֆ, Քրէմանչուկ, Մոսքուա, (Կալիթգօֆ սօգաղընտա պաշգաճա պիր պիւրօսը տա վար տըր)։

Նիժնի-Նովկօրօտ, Նիգօլայէֆ, Նիգօբօլ, Նովօ-Նիգօլէյէֆսք, Նովօրոսիսք, Օտէսա, Օմսք, Ուֆա, Սեմսն, Բավլօտար, Բէրմ, Բօլթավա, Բրիմաք, Րիկա, Ռոսթով, Րիպինսք, Սամարա, Սարաթօֆ, Սիմպիրսք, Սիմֆէրօբօլ, Սմօլա, Սիպրան, Չիթօմօլ, Թէտրաւա, Թօմսք, Թիւմէն, Վէլիքի-Ուսթիուկ, Վիաթքա, Վիլնա, Վօլօկտա վէ Վօրնէժնիս։

ՌՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ միւսայիտ շէրայիթ իլէ հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իլէ իշթիղալ էտէր, էմթէա իւղէրինէ ավանս վէրիր, գօմիսիօնճուար էմթէա փիրուխթ վէ Սէյֆս թապիր էտիլէն դայէթ սաղլամ տէմիր գասալար իճար էյլէր։

—o—

ՌՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ մէնֆաաթ պախշ ֆայիզլէ, այիլէ սանտըգլարը թէէսիս էթմիշ տիր։

ԷՊԷՎԼԷՑՆԷ ՄԻԺՏԷ

ԼՈՒՍԻՆԵԱՆ ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ ԼՈՒՂԱԹԸ

2 ճիլտի պիրտէն 100 ղրշ.ա թէնզիլ
Ցունվար 15է գատար

1900 միւսավվէր պէօյիւք սիւթիւնլէ

Իչպու չայանը թագտիր էսէրին նաշիրի պու սէֆա Կազանտ միւնասիպէթիլէ հէրկէսէ խաէն էպէլէյնէ վէ մէգթէպ մուալլիմլէրինէ պիր սուհուլէթ վէրմէկ նիյէթիլէ 100 ղրշ.ա թէնզիլ իթմիշ օլմաղլէ, պու Ֆրանսըզճա խաթիֆէ իլմէլէրի թախսիլէ օլուր։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

			գուբօն
0)0 5	ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ	1896	Նօ. 29
0)0 5	ԿԷՕՄՐԻՒՔ	1902	» 16
0)0 4	ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ	1901-05	» 11
0)0 4	ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ	1903	» 3
0)0 4	ՕՍՄ. ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ	1904	» 9

Մէզգիւր գուբօնլարըն պէտէլաթը 1/14 ՅՈՒՆՎԱՐ 1911տէն իթիպարէն բազար վէ եօրթուտան մաատա հէր կիւն Ալաֆր. սաաթ 10տան պաաէլզէվալ սաաթ 2 պուչուգա գատար, վէ ճումաա կիւնլէրի իսէ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Օսմանը պանգասընըն Գալաթա կիշէլէրինտէ թէէտիյէ էտիլէճէյի Օսմանըյէ համիլլէրինէ իլան օլընըր։

Նումէրօլը պօրտօլարը հավի գուբօնլարա մուգապիլ իւրաճընտան 10 կիւն սօնրա Պանգը մէզգիւրըն Գալաթա կիշէսինտէ թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ համիլլէրինէ պիրէր խմուխաալէ վէրիլէճէք տիր։

Տէրսաատէթ 31 Դեկտ. 1910 10—1

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ աղչէսի 39,000,000 »
Մէրքէզի խաւէսի ՎԻԷՆՆԱտա տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ շիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այրըճա շիւպէլէրի վար տըր)։

ՍԱՅԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսիյէ, Պիէլից-Պիէլա, Պօզէն, Պրիւն, Բէշթա, Պիւավէյա, Չէրնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Իննսպրուք, Բարլպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Քրագօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլզըն, Բրակ, Բրօսնից, Բրաստէլ, Սէն-Բօլթէն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէշէն, Վիլլախ վէ Նէօսթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իճրա էտէր։ Պիլխասսա հիսապը ճարի իւղէրինէ, վէ թամինաթ իլէ սէնէտաթը թիւճճարիէ թէնզիլաթը մուգաբիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր։

Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաշլըճա շէհիրլէրինէ չէքլէր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւղէրինէ չէքիլմիշ սէնէտաթը թիւճճարիէ պէտէլաթը թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԽԻՒՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱՔ իճարէ սանտըղը բախսիս էտմէկ, պու ՍԱՆՏԸԳ հատտը սաղարի 50 ղրշ. ալթուն աչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիղի 100 տէ 3 պուչուգ ֆայիզլա գապուլ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ միւհաֆազա էմինիյէթ թէէսիս էտիլէն ՍԱՖԷՍ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԿԱՍԱԼԱՐ ԻՃԻՐԱՅԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գասալար զայէթ միւթէտիլ ֆիաթլա իճար էտիլմէքտէ վէ ֆեվգէլատէ թէէմինաթը պուլունմագտա տըր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՕՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ